

Rumbo

EDICIÓN NO. 259 • AÑO 12 • FEBRERO 15, 2007 | RUMBONEWS.COM

PAGES IN ENGLISH 14-24



VISIT OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM
VISITE NUESTRO SITIO WEB

Rumbo se Distribuye en:
Massachusetts: Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover,
North Andover, and Lowell
New Hampshire: Salem, Nashua, and Manchester

FREE | GRATIS

SOVEREIGN BANK FESTEJA GRAN REAPERTURA

Posando frente a la unidad remota de WNNW Power 800 AM, aparecen John Bassett, Manager, Costa Eagle Communications; D. J. Anthony García; Branch Manager Gladys Mencía; Vice-President Area Manager Cathy M. Pierce; Merrimack Valley Regional President, Leonard A. Wilson y un grupo de pequeños amigos compuesto de Eric y Melissa Fuentes y Raziel Pérez entre otros, durante la celebración de la reapertura de la sucursal de Sovereign Bank.

SOVEREIGN BANK CELEBRATES GRAND REOPENING

Posing by the WNNW Power 800 AM remote unit, John Bassett, Manager, Costa Eagle Communications; D. J. Anthony García; Branch Manager Gladys Mencía; Vice-President Area Manager Cathy M. Pierce; Merrimack Valley Regional President, Leonard A. Wilson and a group of little friends, Eric and Melissa Fuentes and Raziel Perez among others, during the Sovereign Bank Grand Reopening celebration. PLEASE SEE PAGE 13



ESTUDIAN SATISFACCIÓN DE RESIDENTES EN LAWRENCE

El Alcalde de la Ciudad de Lawrence, Michael J. Sullivan haciendo el anuncio del Estudio de Satisfacción del Residente, durante una conferencia de prensa llevada a cabo en la Biblioteca Pública de Lawrence.

RESIDENT SATISFACTION SURVEY IN LAWRENCE

City of Lawrence Mayor Michael J. Sullivan announcing the Resident Satisfaction Survey, during a press conference held at the Lawrence Public Library. PLEASE SEE PAGE 15



Realizarán evento sobre la violencia juvenil y su prevención

El Padre Joel Almonó, Vicario de La Misión Episcopal Hispana del Santo Niño, hablando acerca del evento que se llevará a cabo el 25 de febrero.

Father Joel Almonó, the Vicar for the El Santo Niño Spanish Episcopal Mission speaking about the event to be held on February 25.

PÁGINA 4

EDITORIAL EDITORIAL EDITORIAL

Editorial LOS MAESTROS TIENEN UNA VOZ

Las Escuelas Pùblicas de Lawrence han estado en problemas desde hace mucho tiempo. Además de la situación con el exceso de capacidad en Lawrence High School, el sistema escolar completo está manchado por los problemas de disciplina, violencia y bajos resultados en los MCAS.

Nosotros siempre hemos dicho que culpar a los maestros era una injusticia. Sabemos de muchos maestros que han abandonado su profesión por la frustración con la política y el sistema que tienen que satisfacer o con el que tienen que batallar.

Lo que en realidad está aguantando a nuestros niños es el silencio que todo el mundo se ha impuesto. Los padres no se quejan por muchas diferentes razones pero los maestros han estado actuando con miedo por demasiado tiempo. Escuchamos que algunos de los que asistieron a la reunión de la Unión el 7 de febrero lo hicieron porque ya se cansaron de aguantar el ambiente de trabajo, pero no habían asistido a una asamblea en varios años. Pudíramos decir que su silencio permitió que las condiciones llegaran a este punto.

Ustedes tienen una Unión que está tratando de representarlos pero necesita de su apoyo. Su Unión es su voz.

TEACHERS HAVE A VOICE

Lawrence Public Schools have been in trouble for a long time. Besides the overcrowding problems at Lawrence High School, the entire school system is marred by discipline problems, violence and low MCAS scores.

We always said that blaming the teachers was a cheap shot. We know of many teachers who abandoned their profession out of frustration with politics and the system they had to either please or battle against.

What is really holding Lawrence children back is the silence imposed by everyone. Parents don't complain for many different reasons but teachers have been acting out of fear for too long. We heard from some of them that they attended the February 7th union meeting because they have had enough putting up with the work conditions, but they had not been to one in years. We could say that their silence allowed the conditions to get to this stage.

You have a Union that is trying to represent you but it needs your support. Your Union is your voice.

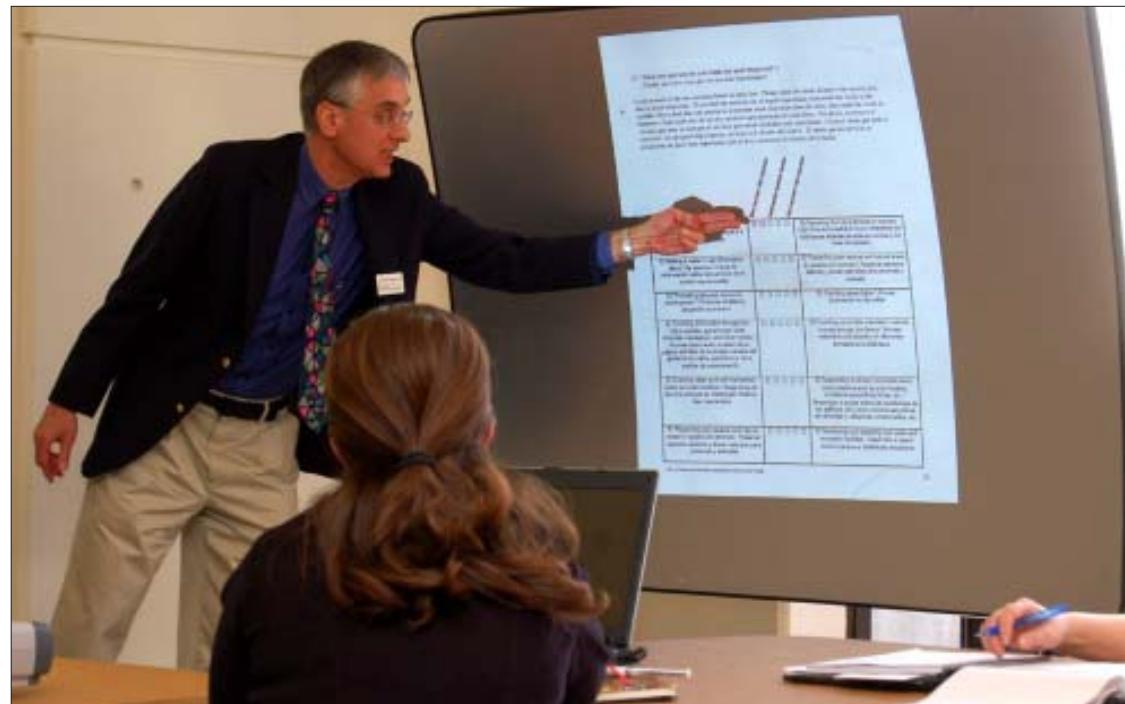
CARTAS AL EDITOR | LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

El Alcalde de Lawrence anunciando el Estudio de Satisfacción del Residente



Phil Moss, Jefe del Departamento de Desarrollo Económico Regional de UMass Lowell, señala hacia una de las páginas de la encuesta, proyectada en una pantalla.

Phil Moss, Chair of the Department of Regional Economic and Social Development, UMass Lowell, points to one of the survey's pages projected in the screen.

Por Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

El lunes 12 de febrero, 2007, el Alcalde de la Ciudad de Lawrence, Michael J. Sullivan, llevó a cabo una conferencia de prensa para anunciar la implementación de un Estudio de Satisfacción del Residente. El anuncio se llevó a cabo en el Salón Robert Frost de la Biblioteca Pública de Lawrence. La encuesta, obra de Lawrence CommunityWorks fue aprobada por el Alcalde Sullivan, y 30,000 copias serán enviadas a las casas de los residentes. De acuerdo con el Alcalde, esta encuesta creará oportunidades de participación de la comunidad en el proceso de preparación del presupuesto de la ciudad.

Las cinco páginas a dos caras de la encuesta incluyen secciones para que los residentes evalúen la calidad de los servicios y la calidad de vida en Lawrence y para describir la frecuencia con la cual ellos usan esos servicios, y establecer su prioridad en las decisiones de gastos futuros de la ciudad.

La comunidad tendrá hasta el viernes 9 de marzo, 2007, para devolver las copias de la encuesta debidamente llenadas. Los resultados serán analizados por un equipo de investigación de UMass Lowell, dirigida por Phil Moss, Jefe del Departamento de Desarrollo Económico Regional.

El equipo presentará un reporte con los resultados finales del análisis al Alcalde Sullivan, a los Jefes de Departamentos y a los Concejales. El



Delmy Rosales, una de treinta miembros del Instituto de Liderazgo de Lawrence CommunityWorks, habló en español acerca de sus experiencias mientras trabajaba en el proyecto de la encuesta. Con ella en la foto, su intérprete Nelson Butten.

Delmy Rosales, one of the thirty members of the Lawrence Communityworks Leadership Institute, spoke in Spanish about her experiences while working in the survey project. Also pictured, Nelson Butten, her interpreter.

reporte también será hecho público y será discutido en abril, en una serie de reuniones comunitarias. Los Jefes de Departamento tendrán la oportunidad de usar los datos de la encuesta para informar sobre sus decisiones de cómo gastar el presupuesto del año fiscal 2007-2008.

Rumbo

Publicación quincenal de
SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street
Lawrence, MA 01843
rumbo@rumbonews.com

WWW.RUMBONEWS.COM
Tel: (978) 794-5360
Fax: (978) 975-7922

CONTRIBUTORS:

Dalia Díaz, Directora
daliadiaz@rumbonews.com

Alberto M. Surís, Director de Ventas & Circulación
albertosuris@rumbonews.com

Richard A. Aybar, Diagramación
richard@rumbonews.com

Ellen Bahan	Jorge L. Núñez
Frank Benjamín	Milton L. Ortiz
Corina Hopkins	Beatriz Pérez
Paul V. Montesino, PhD	Arturo Ramo García
Maureen Nimmo	Mayté Rivera

Rumbo is a bilingual newspaper published in Lawrence, Massachusetts. The print edition of Rumbo is a SUDA, Inc. publication and is published four times each month.

**IF YOU WISH TO ADVERTISE
IN RUMBO,
CALL (978) 794-5360**

A SPECIAL REPORT FROM WASHINGTON

By Alberto Surís
albertosuris@rumbonews.com

The Merrimack Valley Chamber of Commerce held its annual "Special Report from Washington" with a breakfast at Wyndham Hotel in Andover, on Monday, February 12, 2007, with special guest speakers U.S. Congressmen Marty Meehan and John F. Tierney.

The event's theme was the challenges facing the United States in 2007 and how your business is impacted. The theme attracted not only local businessmen/women but also many state elected officials and a large group of Merrimack College students.

Congressman Tierney was first on the mic to speak about the challenges for 2007, among them, Iraq, and limited his speech to that subject. Tierney told the audience that "this week, the House is going to pass a resolution, something the Senate couldn't do last week" about the spending in the war. "On one hand, we reiterate our support for the women and men in uniform," said Tierney and added, "but on the other hand, we are going to say clearly our opposition for the escalation in Iraq's war."

Marty Meehan, Chairman of the Armed Services Subcommittee, (who, by the time this edition is circulating will be spending five days in Iraq), congratulated Bevilacqua for his award winning 'MVCC mean business' interactive web page, and read a proclamation from the U.S. Congress praising the chamber for its effort.

Meehan touched the Renewal Community issue and how, by working with Housing and Urban Development Secretary, Mel Martinez, Lawrence was able to expand its tax incentive area, to 5 new businesses, including Sal Lupoli's Riverwalk and Bob Ansin's Wood Mill.

"From 38 businesses with 700 employees, he brought 150 companies with more than 1,700 employees," Meehan praised Lupoli, and added that soon, the Merrimack Valley Federal Credit Union Headquarters will be part of this complex. "I can't take a better Economic Development Project than Sal's project," said Meehan.

Reporte especial de Washington

Por Alberto Surís

albertosuris@rumbonews.com

La Cámara de Comercio del Valle de Merrimack, llevó a cabo su evento anual "Reporte Especial desde Washington" durante un desayuno en el Hotel Wyndham, en Andover, el lunes, 12 de febrero, 2007, con los Congresistas Marty Meehan y John Tierney como oradores invitados.

El tema del evento era los retos a que se enfrentan los Estados Unidos en el 2007, y de cómo sus negocios serán afectados. El tema no solo atrajo un gran número de hombres y mujeres de negocio pero también muchos oficiales electos y un grupo de estudiantes de Merrimack College.

El primero en tomar el micrófono y hablar de los retos del 2007 fue el Congresista Tierney, limitando su discurso al tema de Irak. Tierney le dijo a la audiencia que "esta semana, la Casa de Representantes pasará una resolución, cosa que no pudo hacer el Senado la semana pasada", acerca de los gastos de la guerra. "Por un lado, reiteraremos nuestro apoyo por las mujeres y los hombres de uniforme", dijo Tierney y añadió "pero por otro lado vamos a expresar claramente nuestra oposición por el escalonamiento de la guerra en Irak".

Marty Meehan, que preside el Subcomité de Servicios Armados (quien estará pasando cinco días en Irak cuando esta edición esté circulando), congratuló a Bevilacqua por el premio obtenido con la página interactiva de la Cámara de Comercio y acto seguido leyó una proclamación resaltando a la cámara por su esfuerzo.

Meehan tocó el caso y de como trabajando con el Secretario de Viviendas y Desarrollo Urbano, Mel Martínez, Lawrence pudo expandir su zona de incentivo de impuestos para cinco negocios, incluyendo el Riverwalk de Sal Lupoli y el Wood Mill de Bob Ansin.

"De 38 negocios con 700 empleados, él pudo aumentar a 150 compañías con más de 1,700 empleados", dijo Meehan alabando a Lupoli y añadió que pronto, las oficinas centrales de Merrimack Valley Federal Credit Union formarán parte de ese complejo. "No puedo imaginar un proyecto de desarrollo económico mejor que el proyecto de Sal", dijo Meehan.



El Congresista Marty Meehan leyendo una proclama del congreso a Joseph J. Bevilacqua, MVCC Presidente/CEO, por una reciente distinción recibida, mientras el Congresista John F. Tierney observa.

U.S. Congressman Marty Meehan reading a Congressional proclamation to Joseph J. Bevilacqua, MVCC President/CEO, for a recent award received, while U.S. Congressman John F. Tierney observes.

CIUDAD DE LAWRENCE AVISO IMPORTANTE PARA LOS RESIDENTES

Por favor estén pendientes que debido a que el día de los Presidentes el 19 de febrero cae lunes, la recogida de basura y reciclables en la acera no será el martes, 20 de febrero, sino que será atrasado hasta el miércoles, 21 de febrero. Por favor tengan sus bolsas y barriles (35 galones y 50 libras son los máximos aceptados por cada bolsa o barril) antes de las siete de la mañana del 21 pero después de las cuatro de la tarde el 20.

La Ciudad de Lawrence ahora está cobrando para la colección de estos artículos. Una etiqueta amarilla que cuesta \$25 es necesaria para cada electrodoméstico. Una etiqueta verde que cuesta \$10 es necesaria para cada televisor o monitor de computadora. Dos etiquetas verdes para un total de \$20 se necesitan para un sistema de computadora incluyendo el monitor. Microondas, equipos de audio como radios, y equipos de video como "VCRs" no requieren una etiqueta porque se pueden sacar como si fueran basura.

Electrodomésticos que NO requieren etiquetas incluyen:

- Enfriadores de Agua
- Deshumidificadores
- Aire Acondicionados
- Compactores de Basura
- Radiadores de Casa
- Tubos de Hierro Largo
- Bañeras de Hierro Moldeado
- Enfriadores de Agua
- Cortacéspedes con asiento (con el gas, aceite y la batería removida)

Electrodomésticos que SI requieren etiquetas incluyen:

- Lavadoras de Platos
- Refrigeradores
- Lavadoras de Ropas
- Secadoras
- Congeladores
- Estufas
- Hornos
- Calentadores de Agua

Etiquetas se pueden conseguir en la oficina de reciclaje por medio de visitar el garaje municipal en el 1 de la calle Auburn entre lunes a viernes desde las 7am hasta las 3pm. Por favor llame al 978-794-5774 si tiene preguntas. También se pueden obtener en el 200 de la calle Common, salón número 201 en el segundo piso, desde lunes hasta el viernes desde las 8:30am hasta las 4:30pm. También puede llamar al 978-794-5761 si tiene preguntas.

Después de haber comprado etiqueta(s), por favor llame a Allied Waste de Tyngsboro al 1-800-442-9006 para hacer una cita de recogida. Por favor tenga sus electrodomésticos y monitores afuera antes de las 7am el día de la recogida. Neveras y congeladores necesitan tener sus puertas removidas y estar parados.

Gracias de antemano por su cooperación.

RUMBO PRESENTS
CROSSOVER
FRIDAYS AT 1PM
1490AM WCCM

HOSTED BY
RICHARD AYBAR &
DALIA DIAZ

**News
Interviews
Commentaries on
Local Issues**

LISTEN ONLINE:
www.1490wccm.com

GIVE US A CALL:
978.687.8005

THIS FRIDAY

Robert Ansin, founder,
President/CEO and Chief Vision
Officer of MassInnovation LLC.

Realizarán evento sobre la violencia juvenil y su prevención

Por Beatriz Pérez
bperez@rumbonews.com

El incremento de la violencia entre los jóvenes es un tópico que está despertando más que una simple preocupación en los residentes de esta ciudad, sino que viene generando una serie de interrogantes en torno al mismo, que va desde las causas de este flagelo hasta como prevenir la misma.

Son innumerables los sectores que han manifestado su preocupación ante la ocurrencia de actos de violencia, entre ellos la iglesia, como es el caso del padre Joel Almonó de la Iglesia Episcopal de Gracia. Este es un tema que merece toda la atención posible y es una problemática que nos compite a todos como parte de la comunidad y para poder solucionarlo se necesita del apoyo de los padres, las autoridades y de organizaciones de servicios sociales.

Como un primer paso para llevar el mensaje sobre la importancia de prevenir la violencia entre los jóvenes, el domingo 25, a partir de la una de la tarde, en el salón de actos de la Iglesia Episcopal de Gracia, ubicada en el número 35 de la calle Jackson, se va a realizar un encuentro para que padres e hijos dejen escuchar su voz sobre este particular.

La actividad denominada "Diálogo por

nuestros hijos" sin dudas puede ser el inicio de un trabajo mancomunado para que juntos se pueda trillar el camino hacia la prevención de la violencia entre los jóvenes y adolescentes.

"Pretendemos que los padres entiendan que la violencia que nos afecta puede llegar hasta sus hijos y que se den cuentan si realmente conocen a sus hijos tanto como creen", dijo Almonó.

Asimismo, Almonó destacó que esta iniciativa no tiene relación con ninguna creencia religiosa y que la intención de la misma es hacer un llamado claro sobre la incidencia de la violencia entre los jóvenes, "no queremos que se piense que estamos haciendo esto con el fin de que la gente venga a nuestra iglesia. Esto es un problema que nos atañe a todos".

La idea de este encuentro tiene sus bases en una actividad realizada en el mes de septiembre del pasado año en el parque Campagnone. Bajo el título *¿Deseas Ser Escuchado? Exprésate* donde participaron varios jóvenes y dejaron escuchar sus posturas frente al crecimiento de la violencia y cuáles son sus mayores preocupaciones. "En esta ocasión surgieron cosas muy interesantes en cuanto a las razones



El padre Joel Almonó mientras ofrece detalles sobre el evento del 25 de febrero.

principales que los jóvenes y las jóvenes participantes entendían motivan el auge de la violencia, ahora queremos oír a los padres", aseguró el religioso.

El diálogo con los padres se iniciará con la intervención del profesor Pedro

"Pretendemos que los padres entiendan que la violencia que nos afecta puede llegar hasta sus hijos y que se den cuentan si realmente conocen a sus hijos tanto como creen"

Payano, quien hablará sobre el incremento de la violencia entre los jóvenes de esta ciudad.

Acto seguido se realizará un debate sobre este tema, en base a preguntas relacionadas con el mismo, las que estarán dirigidas a los padres presentes en este encuentro.

En el evento de septiembre que fue coordinado y planificado por Almonó participaron el padre Jorge Reyes de la iglesia Saint Mary, el pastor Rafael Blanco, el ex presidente de Semana Hispana Brian De Peña y Rick Rivera.

Las personas interesadas en asistir y ser parte de este primer paso hacia la prevención de la violencia juvenil y de no permitir que la sombra de la violencia siga tocando las puertas de los hogares de Lawrence y se lleve con ella a nuestros jóvenes, pueden comunicarse con el padre Joel Almonó al 978-682-6003.

Los Abogados Stark & Shimer anuncian su más reciente adición a su oficina, la abogada Gina G. Ardagna

LLÁMENOS AHORA PARA UNA CONSULTA
(978) 687-9393



STARK & SHIMER, LLC
NOS ESPECIALIZAMOS EN LEY LABORAL, FAMILIAR Y LESIONES PERSONALES

De Jesús & Asociados

ELECTRONIC FILING

CHEQUE DE REEMBOLSO EN

10 MINUTOS

CONTABILIDAD

NOMINAS

IMPUESTOS

REPRESENTACIÓN FRENTE AL IRS

ASUNTOS DE INMIGRACIÓN

277 Broadway, Lawrence MA

(978) 681-0422



Nestor de Jesus, Contador Público

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

Degnan Insurance Agency, Inc.

Automoviles - Casas - Negocios

Se habla español



Trabajando mano a mano con la Comunidad Latina

85 SALEM STREET . LAWRENCE, MA 01843

(978)688-4474 . (978)327-6558 FAX

www.degnaninsurance.com

Email: idegnan@degnaninsurance.com

LETTERS CARTAS ENGLISH LETTERS CARTAS

Cartas al Editor

Estudiantes contribuyen a Darfur

Recientemente, hubo un artículo publicado por el Cape Cod Times el 16 de enero titulado "Estudiantes toman una posición".

Se merecen nuestro respeto por su campaña "No Hay Graduación en Darfur" para continuar contribuyendo a la lucha contra el genocidio en Darfur. Es una pena que otros estudiantes de escuelas secundarias no puedan hacerse eco de esta labor tan desinteresada para velar por otros.

¿Se puede imaginar lo que significa sacrificar una de las noches más importantes en la vida de un estudiante

de escuela secundaria? Muchas cartas al editor han sido publicadas alabando a estos estudiantes y ellos se lo merecen.

Estos muchachos han estado todos los fines de semana lavando carros en el verano para recaudar los fondos necesarios para su escuela. En el invierno ellos hacen proyectos en sus escuelas, y se esmeran por salir bien en los exámenes del MCAS gracias a excelentes maestros, padres activos y su propia confianza en su futuro.

Eileen Yelle Hughes

En admiración de The Lorax

Leí un artículo sobre The Lorax por el Dr. Seuss en Rumbo que ahora se encuentra en el edificio Monarch.

El artículo comienza en la primera página con la foto de Robert Ansin leyendo a los niños de la Charter School. Es un artículo fascinante, no

solo porque el Dr. Seuss tendrá un hogar en Lawrence, sino por el Proyecto Monarch entero y la excelente calidad de cobertura.

¡Felicitaciones a Rumbo y el Proyecto Monarch!

CARTAS AL EDITOR
Dirección: 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Correo Electrónico: rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

No se trata simplemente de un gato vagabundo. Es un gato callejero que anda en esquinas y plazas.

No importa cómo lo llamemos, no importa dónde lo encontramos, la vida que lleva es valiosa. Al igual que las ardillas y los pájaros, los gatos salvajes no son sociables y, por lo general, pelean por la supervivencia en la calle.

Pero, ¿de dónde vienen los gatos como éstos? Nacidos en la calle, estos gatos que no son esterilizados finalmente forman colonias y establecen su hogar en cualquier parte donde puedan encontrar alimento. Los machos merodean a las hembras; las hembras quedan preñadas. Y el ciclo de procreación continúa.

Para ayudarlos, Alley Cat Allies cuenta con un plan económico que no sólo reduce las poblaciones de gatos salvajes, sino que mejora y prolonga la vida de los miembros de la colonia. Se denomina Trap, Neuter, and Return (o TNR, que significa atrapar, esterilizar y devolver). Así es, devolver. Para conocer más sobre este probado método compasivo e ingenioso de control de la población, o realizar una contribución, ya sea de dinero o tiempo, visite www.alleycat.org. Es la mejor solución a la hora de cuidar a los gatos salvajes.

COLABORE CON TRAP, NEUTER, AND RETURN



7920 Norfolk Avenue • Suite 600 • Bethesda, MD 20814 • www.alleycat.org

Porque los gatos vagabundos, los gatos salvajes y los gatos de la calle necesitan un tipo de atención diferente



Fotografía: Molly Wald

La forma correcta de exhibir la bandera

La Veterans Service Organization (Organización de Servicios para Veteranos) le ofrece un folleto sobre cómo exhibir la bandera estadounidense

Con la pronta llegada del Día del Presidente el 19 de febrero, los ciudadanos estadounidenses desean exhibir adecuadamente su bandera con orgullo. Para ayudar al público, United Spinal Association, una organización nacional de servicios para veteranos y derechos para discapacitados, ofrece un folleto gratuito llamado Cómo exhibir nuestra bandera.

"En la United Spinal no podemos pensar en una mejor forma de mostrar nuestro apoyo a nuestras tropas durante todo el año que exhibir nuestros colores," dijo el Director Ejecutivo Paul Tobin. "Cuando uno ve la bandera, piensa en libertad y orgullo. La bandera es la manera en la que Estados Unidos firma su nombre".

How To Display Our Flag (Cómo exhibir nuestra bandera) explica las reglas de etiqueta adecuadas para mostrar la bandera estadounidense e incluye una lista de días en los que tradicionalmente se exhibe la bandera, tal como el Día de la Independencia, Memorial Day (Día en que se recuerda a los caídos en la guerra), Día de los Veteranos y muchos otros. Este folleto informativo también incluye instrucciones sobre cómo debería exhibirse la bandera en diversas ocasiones específicas tales como desfiles o funciones públicas.

Se pueden descargar copias individuales del folleto How To Display Our Flag alguno visitando www.unitedspinal.org y haciendo clic en "Publications and Resources" (Publicaciones y Recursos). Podrán



ordenarse copias en cantidad llamando a la línea de solicitud de publicaciones de United Spinal al 800-444-0120.

United Spinal Association se fundó en el área metropolitana de la Ciudad de Nueva York en 1946 por veteranos de la Segunda Guerra Mundial que regresaban con lesiones en la médula espinal. Los veteranos se unieron y se dedicaron a posibilitar el llevar vidas significativas y productivas para todos los individuos con discapacidades. Actualmente, 60 años después, la organización nacional de servicios para veteranos y derechos para discapacitados continúa luchando por los derechos no sólo de los valientes veteranos sino de todos los estadounidenses con lesiones o desórdenes en la médula espinal (SCI/D, sus siglas en inglés) a través de nuestros dedicados servicios y programas. La Asociación ha aportado millones de dólares con el pasar del tiempo para encontrar la cura para SCI/D y proporciona un importante financiamiento anual al Spinal Cord Damage Research Center (Centro de Investigación de Daños en la Médula Espinal) del Centro Médico James J. Peters VA, Bronx, NY (nombrado así en honor del último director ejecutivo de la Asociación). Para obtener más información, visite www.unitedspinal.org o llame al 800-404-2898.

East Coast Center

CIRUGIA PLÁSTICA COSMETOLÓGICA

Joseph A. Russo, MD

F.A.C.S.

(Cirujano Plástico)

Jeffrey A. Zisk, MD

(Cirujano Cosmético)

Mai Ngoc Tran, MS

(Especialista en Cuidado de la Piel)

381 West Broadway
South Boston, MA 02127

Tel. (617) 464-0001

iConsulta GRATIS!

- Cirugía de Abdomen

- Liposucción

- Aumento de Senos

- Levantamiento de Senos

- Cirugía de Párpados

- Cirugía de Nariz

- Láser

- Problemas de Ronquido

- Botox



NUESTRO WEBSITE
[rumbonews.com]

8 CONDOMINIOS ASEQUIBLES

A SER VENDIDOS POR LOTERIA A COMPRADORES ELEGIBLES

1 Unidad de 1-Habitación, 1 Baño \$141,250. - 723 pies cuadrados

7 Unidades de 2-Habitaciones, 2 baños \$167,900. - 996-1252 pies cuadrados.

Ingreso Máximo:

1 Persona - \$46,300

2 Personas - \$52,950

3 Personas - \$59,550

4 Personas - \$66,150

*Los límites de ingreso del 2007 podrán ser más altos y aplicarán.

Otras Restricciones aplican

SESION DE INFORMACION: 3/1, 6PM Wakefield Town Hall

One Lafayette Street, Wakefield.

RECEPCIÓN: 3/10. de 11-1 – Unidad 243, 248 Albion St.

LAS CATEGORIAS INCLUYEN PREFERENCIA GENERAL Y LOCAL

Aplicaciones en: Biblioteca Pública de Wakefield y el Wakefield Town Hall o

escriba a: JTE Realty, P.O. Box 955, No. Andover, MA. 01845

o por correo electrónico a : wakefield@jterealtyassociates.com

Solicitudes por Teléfono y por Fax no serán aceptadas. SU

DIRECCION POSTAL DEBE SER PROVEIDA.

Su solicitud debe ser recibida a más tardar el 19 de marzo, 2007.



Lawrence vive por segundo año consecutivo el Carnaval Dominicano

Por Beatriz Pérez
bperez@rumbonews.com

Este es el mes del Carnaval en la República Dominicana ciudades, pueblos y barrios están disfrutando a plenitud de esta tradición que se caracteriza por un derroche de colorido, vistosos disfraces y llamativas máscaras.

En esta Ciudad de Lawrence los dominicanos y dominicanas tendrán la oportunidad de vivir una tarde de carnaval, donde serán palpables los disfraces, las vejigas, la brillantez de las caretas, gracias al esfuerzo que por segunda ocasión realiza la Asociación Carnavalesca de Massachusetts.

Este derroche del carnaval dominicano estará presente este domingo, 18 de febrero a partir de las tres de la tarde en el Auditorio de la Escuela Santa María.

De acuerdo a Stelynn Mirabal director de la Comparsa de la Familia Mirabal este año al igual que en el 2006, el objetivo fundamental es dar a conocer la riqueza del carnaval dominicano y que las nuevas generaciones puedan disfrutar de una tradición que es parte de la esencia y la idiosincrasia del pueblo dominicano.

Este año se espera la participación de una representación de las comparsas de los Vejigantes, Los Duros de la Capital, una caracterización de Roba la Gallina de la ciudad de Providence, entre otros.

Eva Rojas, mejor conocida como "Eva Sazón" ha sido escogida como madrina de la Segunda Fiesta de Disfraces.

Rojas es oriunda de la ciudad de La Vega situada en la región del Cibao en la República Dominicana, considerado como uno de los lugares donde mejor se vive el carnaval, lo que le ha situado como una de las ciudades con mejor perspectiva y visión de un colorido y divertido carnaval.

Los detalles sobre la celebración del



La caracterización de Roba la Gallina, personaje del Carnaval Dominicano.

segundo Carnaval de Massachusetts fueron dados a conocer durante una rueda de prensa realizada recientemente en Jowa's Bar and Lounge, uno de los principales auspiciadores de este evento.

La Asociación Carnavalesca de Massachusetts está integrada por representantes de las ciudades de La Vega, Santiago, la capital dominicana Santo Domingo, Bonao y Salcedo entre otras.

Durante el encuentro con la prensa fue presentado un demo del tema musical que ha sido creado para esta celebración.

Folcloristas dominicanos aseguran que el Carnaval que es la fiesta popular de mayor tradición de República Dominicana, se produce desde la colonia, en víspera de la

cuaresma cristiana, cuando los habitantes de Santo Domingo se disfrazaban como una imitación de las carnestolendas europeas.

Aseguran que desde el siglo XVI hubo máscaras en la ciudad de Santo Domingo y que la tradición colonial creció con las gestas republicanas del 27 febrero de 1844 y del 16 agosto de 1865, al punto de que casi desde entonces nuestros carnavales se celebran en estas fechas, no importa si se encuentran fuera de las carnestolendas y por lo común ya dentro de la propia cuaresma, por lo menos la primera.

El carnaval ocurre antes de la cuaresma, que es tiempo de penitencia y de preparación para la pasión de Cristo.



El tradicional Diablo Cojuelo del Carnaval Dominicano

DIABLO COJUELO

Los Diablos Cojuelos andan sueltos por las calles atemorizando a la población y azotando las personas con sus vejigas y fuetes o látigos.

El Diablo Cojuelo era un demonio travieso y juguetón que colmó la paciencia del mismo diablo y éste lo arrojó a la Tierra, lastimándose una pierna al caer, quedando cojo o "cojuelo".

Su disfraz ridiculiza el de caballeros medievales con capa y pantalones anchos de colores vivos y máscara representando un animal o rostro horrible y espantoso.

ROBA LA GALLINA

Consiste en un personaje disfrazado (típicamente con busto y trasero abundante) que va por los colmados y otros establecimientos comerciales pidiendo para sus pollitos, que no son más que los jóvenes del pueblo que le siguen en alborozada procesión.

COMPARSAS

Las comparsas son grupos de baile que escogen un tema tradicionalmente festivo o alegórico a cosas típicas dominicanas, organizando una presentación de música, baile y color que da vida a los animados desfiles de carnaval y en los cuales se premian las que estén mejor preparadas y ejecutadas.

We know everyone is different, so why have a one-size-fits-all checking account?

**At Washington Savings Bank,
you're free to choose
a checking account that
suits your needs:**

- ★ Independence Checking
- ★ Ambassador Checking
- ★ Diplomat Checking
- ★ Presidential Checking

Visit a Washington Savings Branch today to learn more about your checking account options or call (978) 458-7999.



Washington
SAVINGS BANK

Lowell * Dracut * Tyngsboro

(978) 458-7999 • 24-Hour Banking (888) 422-3425 • Member of the SUMSM ATM Network

www.washingtongsavings.com

©2006 Washington Savings Bank. All rights reserved. All deposits insured in full. The first \$100,000 per depositor is insured by the FDIC; all deposits above this amount are insured by the Depositors Insurance Fund (DIF).



Become a
foster parent.

Casey Family Services seeks experienced parents to provide a family setting for kids 10-15.

We Offer:

- Comprehensive training
- Excellent Compensation
- High quality services
- A professional network of support

Ordinary Families
Extraordinary Kids

Call today 800.883.8836
18 Palmer Street, Lowell, MA 01852
www.caseyfamilyservices.org

CASEY
FAMILY
SERVICES

Every Day
Every Step of the Way

NUESTRO EMAIL

[rumbo@rumbonews.com]

NUESTRO WEBSITE

[rumbonews.com]

Ya,
¿Te Conectaste?

La oficina del comisionado de jurados advierte contra una estafa telefónica

La Oficina de la Comisión de Jurados advierte el público que tenga cuidado con una estafa telefónica que tiene que ver con su servicio en un jurado, después de recibir una serie de informes de robos de identidad que están sucediendo por todo el país que ya han alcanzado a Massachusetts. Los ciudadanos del estado han recibido llamadas de personas que reclaman ser funcionarios del tribunal que persiguen a personas que no han cumplido con su deber de ser jurado. Cuándo la persona protesta que ellos no supieron nada del deber de servir en un jurado, la persona que llama demanda identificar información personal (tal como el número del Seguro Social y la fecha de nacimiento) para confirmar que el sujeto no está en peligro de multa ni de arresto.

"Esto es una estafa especialmente ingeniosa porque se aprovecha de los temores de las personas y la indignación en ser acusado falsamente de violar la ley," dijo Pamela J. Wood, Miembro de la Comisión de Jurados para es estado. "El ladrón a menudo se presentará como un oficial o alguacil del tribunal y dirá que usted o alguien cerca a usted, tal como su hijo o su cónyuge, no se ha presentado para servir en el jurado y será multado o será detenido si ellos no informan al tribunal inmediatamente. Porque la persona que llama no vende algo ni pide directamente información personal, la víctima a menudo

no reconoce la estafa y está sólo demasiado ansioso de ofrecer información para persuadir a la persona que llama que ellos han cometido un error". La estafa del deber del jurado ha sido informada en muchos otros estados en el último año, pero sólo ahora aparece en Massachusetts.

La llamada telefónica es una indicación clara que la llamada es falsa, según la Comisionada Word. Ella informa que ni la Oficina de la Comisión de Jurados ni los tribunales jamás llamarán a los miembros de jurados por teléfono con respecto a su servicio del jurado. El no comparecer a su deber en el jurado hará que le envíen notas de recordatorio y prosecución eventual si no resuelto, pero todas las comunicaciones son mandadas por correo. Una persona que no haya asistido a su deber en un jurado será instruida para llamar la Oficina de la Comisión de Jurados, pero sólo después de recibir una nota escrita por correo con los detalles acerca de la fecha y el lugar del servicio al que no asistió.

La Oficina de la Comisión de Jurados le ofrece las pautas siguientes a cualquiera que obtiene una llamada acerca de no haber asistido a su deber de servir en un jurado:

Si usted recibe una llamada telefónica que reclama que usted o alguien que usted conoce no ha cumplido con su obligación sirviendo en un jurado, no le de ninguna información personal de usted mismo o de cualquier otra persona. Cuelgue y llame a la

Oficina de la Comisión de Jurados al (800) THE-JURY (843-5879), o mande un correo electrónico a JurorHelp@jud.state.ma.us, solicitando la confirmación de su posición de jurado. No sea víctima de alguien tratando de aprovecharse de su sentido del deber ciudadano.

Para más información en el robo de la identidad, cómo evitarlo y lo que hacer si usted ha sido hecho víctima, los recursos siguientes están disponibles:

- Fiscal General de Massachusetts la Línea Directa de Consumo: (617) 727-8400
- La Página principal de www.Mass.Gov (representa actualmente el Robo de la Identidad)
- www.ago.state.ma.us/filelibrary/Consumer_IdentityTheft.pdf
- La Página principal de www.ftc.gov la conexión "Hot Topics": Avoid ID Theft

PREGUNTA:

¿Cuanto cuesta un anuncio de este tamaño en RUMBO?

RESPUESTA:

2¹/₄ CENTAVOS

Le diseñaremos su anuncio a sus especificaciones

GRATIS!



LLAME HOY PARA MÁS INFORMACIÓN Y DETALLES

978-794-5360

COSTO BASADO EN CANTIDAD DE PERIÓDICOS IMPRESOS EN LA EDICIÓN REGIONAL



"We respond to you."

Medical Transportation To:
Dialysis Appointments
Radiation Therapy
Doctor's Visits
Physical Therapy
Hospital Discharges

Ambulance and Wheelchair Van

Lowell
978-441-9999

Lawrence
978-683-4708

Haverhill
978-521-9111

www.trinityems.com

Keeping you healthy all winter long...

Greater Lawrence Family Health Center

4 locations in Lawrence:

34 Haverhill Street
(978) 686-0090

700 Essex Street
(978) 689-2400

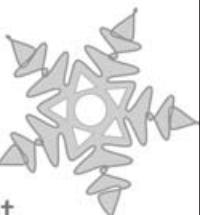
150 Park Street
(978) 685-1770

73D Winthrop Avenue
Plaza 114
(978) 686-3017

Visit our Family Pharmacy:

34 Haverhill Street
(978) 688-1567

**Walk-Ins Welcome
Most Insurance Accepted**



Greater Lawrence Family Health Center
www.glfhc.org

TALLER DE SOMWBA GRATIS EN LAWRENCE

La Oficina Estatal de las Minorías y Ayudas a Negocios de Mujeres (State Office of Minority and Women Business Assistance - SOMWBA) tendrá un taller gratis para la certificación el viernes, 23 de febrero del 2007, en la Cámara de Comercio del Valle de Merrimack, 264 Essex St., Lawrence de 12:00PM a 2:00 P.M.

Este taller presentará los requisitos para la certificación del estado de empresas de propiedad de mujeres o minorías, así como para conseguir la certificación del Departamento de Transportación de los EE.UU.

Las agencias del estado compran millones de dólares de productos y servicios de estos negocios certificados. Si su negocio tiene un producto o el servicio que las agencias compran, usted podría ganar la certificación.

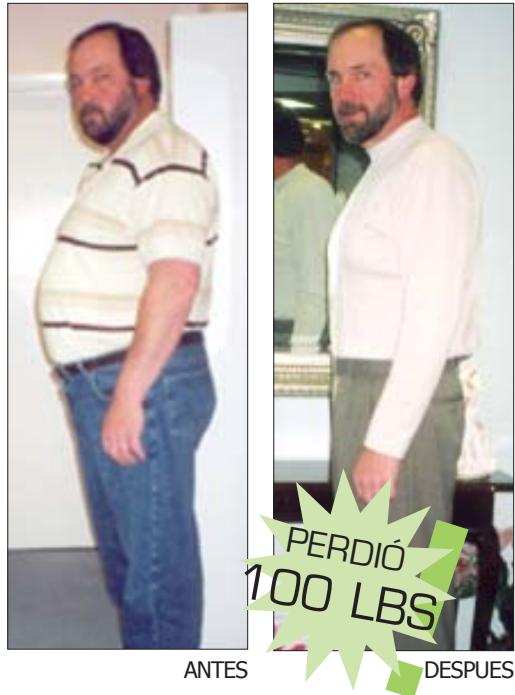
El personal profesional proporcionará la instrucción a completar las aplicaciones de la certificación y la información a competir en mercados públicos. Todos los solicitantes deben asistir a un taller. La matrícula es requerida. Para más información puede llamar al (617) 973-8692 o a través de su sitio en la Internet en <http://www.somwba.state.ma.us> para inscribirse. Las matrículas deben ser recibidas antes de las 12 del mediodía del 23 de febrero, 2007.

NUEVO AÑO... ¡Un Nuevo Tú!

- PROGRAMA MÉDICAMENTE SUPERVISADO
- CONSEJERÍA PRIVADA Y PERSONALIZADA
- SEGURO
- FÁCIL
- EFICAZ
- COMIDA REAL

No Podría Ser
Más Fácil
Ni Más Rápido

ANTES DESPUES



Meso-Lipotherapy MOLDEANDO EL CUERPO

- Una alternativa sin cirugía para reducir la acumulación de grasa en ciertas partes del cuerpo
- Muslos, cuello, estómago
- No requiere hospitalización

63 PARK ST. VILLAGE, ANDOVER, MA
978-475-7700
DIRECTOR MÉDICO

Edward Hatchingian, M.D.
de Deaconess Hospital, Boston



WWW.WEIGHTLOSSANDAESTHETICS.COM

La Revista Latina Girls “Hecha por y para Jóvenes Latinas” 5º Aniversario

La juventud latina es una de las poblaciones con mayor crecimiento en los Estados Unidos, sin embargo casi no existen los medios de comunicación dirigidos específicamente hacia esta población. La revista Latinitas una revista bilingüe que aparece en línea hecha por y para la juventud latina está cubriendo este vacío.

La revista nació hace cuatro años para contrarrestar la falta de una representación justa y positiva de la juventud latina dentro de los medios de comunicación. En muy poco tiempo Latinitas ha logrado aumentar su número de lectores de mil a diez mil. De hecho 2 publicaciones, ofrecen dos versiones de la revista: Una dirigida a las jóvenes latinas de 9 a 14 años, y Teen Latinitas otra publicación hermana dirigida a las latinas adolescentes de 14 años o más.

La revista se siente orgullosa de haber aumentado las funciones de la red, para que a las chicas se les haga más fácil enviar escritos, arte o poesía desde cualquier parte del mundo. Latinitas también facilitó la retroalimentación de parte de los lectores. Además gracias a la colaboración de las participantes de latinitas de las diversas escuelas primarias, secundarias y preparatorias de Austin Texas en los talleres que se ofrecen después de las clases escolares, los contenidos llegan a reflejar

la opinión, los valores y los intereses genuinos de la juventud latina.

“Menos del dos por ciento de las salas de prensa de Estados Unidos son Latinas y un porcentaje aún menor de latinos está en los puestos importantes de toma de decisiones de las editoriales,” expresó Alicia Rascón cofundadora de Latinitas, “Tener una voz dentro de los medios da poder, por lo que Latinitas se ha convertido en un medio para que las jóvenes expresen su voz y su cultura, ya que se les publican sus trabajos antes de que hayan terminado la secundaria.”

Además de la publicación mensual de Latinitas, la revista genera programas de alcance en Texas que ayudan a cultivar el deseo de las jóvenes latinas para escribir, publicar en la red, producir radio y crear sus propios programas de televisión. Esto se logra gracias a que los talleres de latinitas las capacita en el uso de la tecnología digital. Los talleres se ofrecen cuando terminan las clases escolares, en los campos de verano, en las presentaciones dentro de la comunidad y en los programas de servicio social en la universidad. A través de estos programas de alcance, las jóvenes latinas se relacionan con personas ejemplares y mentores que las ayudan en la construcción

La revista nace hace cuatro años para contrarrestar la falta de una representación justa y positiva de la juventud latina dentro de los medios de comunicación.

de la autoestima y la confianza en si mismas.

Existe una urgencia respecto a la juventud latina dentro de los Estados Unidos. De entre la población de jóvenes blancos, afro-americanos, asiáticos, e isleños del pacífico, los latinos son la mayor población expuesta al riesgo del uso de las drogas, a embarazarse en la adolescencia y a abandonar los estudios. Latinitas seguirá impulsando la publicación de contenidos alentadores como una manera de cubrir las necesidades de este grupo étnico.

Acerca De Latinitas

La revista Latinitas es una publicación sin fines de lucro, con programas de alcance en la comunidad, dedicada al avance y a la capacitación de la juventud latina a través de los medios y del uso de la tecnología. Su visión es que las jóvenes latinas se sientan seguras de su propia imagen.

En internet www.latinitasmagazine.org

Macoul Eye Associates
Board Certified Eye Physicians & Surgeons

Proveyendo cuidado de la vista a la comunidad hispana por 34 años.
Hablamos español

Nos especializamos en:

- Micro-Cirugía de cataratas sin puntos.
- Cirugía de glaucoma y láser.
- Diabetes y otras enfermedades de la retina.
- Exámenes rutinarios de la vista.

280 Haverhill St., Lawrence, MA
(978) 685-5366

Joel's CLEANING SERVICES
CARPET CLEANING HARDWOOD FLOOR & GENERAL JANITORIAL SERVICES

CALL NOW!
978.688.5404

Cedar Crest Restaurant
187 BROADWAY LAWRENCE, MA
TEL. (978) 685-5722

ITALIAN & AMERICAN FOOD
TAKE OUT SERVICE
COCKTAIL LOUNGE

DESAYUNO | ALMUERZO | CENA

LA MEJOR COMIDA EN LAWRENCE POR MÁS DE SETENTA AÑOS

AHORA SIRVIENDO COCINA INTERNACIONAL

VISTO EN EL INTERNET!

Tenga cuidado con papel en la ventanilla trasera de su vehículo

Nueva manera de secuestrar autos (no es una broma)

¡Presten atención! Usted anda a través del área de estacionamiento, abre su auto y entra. Usted arranca el motor y comienza a dar marcha a atrás.

Cuando mira por el espejo retrovisor para retroceder de su estacionamiento, usted nota que hay un papel pegado al centro de la ventana trasera. Usted lo pone en "park", abre su puerta y salta de su coche para quitar ese papel (o cualquier otra cosa) que le obstruye su vista.

Cuando usted llega a la parte trasera de su coche, el secuestrador del coche aparece de pronto, se mete en el auto y se lo lleva. Si no se anda con cuidado, lo atropellan con su propio auto.

Y para ustedes las damas, su cartera está todavía en el coche. De modo que ahora

el ladrón tiene su coche, su domicilio particular, su dinero y sus llaves. ¡Su hogar y su identidad completa ahora están en peligro.

Tenga cuidado con este nuevo truco que ahora está siendo utilizado. Si usted ve un papel pegado a su ventana trasera, déjela y váyase de allí. Usted podrá removerlo más tarde gracias a que leyó esto. Esperamos que lo recorte y se lo mande (o por correo electrónico) a amigos y familiares, especialmente a mujeres. Una cartera contiene toda clase de documentos de información e identificación personal y de seguro que usted no quiere que esto caiga en las manos equivocadas.



Why not save with Liberty?

¿Por qué no ahorrar con Liberty?

1-866-871-1040
www.libertytax.com

\$20 OFF TAX PREPARATION SERVICES
Expires 4/15. For new customers only. Valid at participating offices.
Limit one coupon per return. Not valid with any other offer.

\$20 de Descuento SERVICIOS DE PREPARACIÓN DE IMPUESTOS
Vence 04/15. Solo para nuevos clientes. Válido en las oficinas participantes.
Único de un cupón por declaración de impuestos.
Este descuento no es válido con otras ofertas.

LIBERTY TAX SERVICE[®]
Call 1-866-871-1040
for the office nearest you.

www.libertytax.com
LTS20BL

Este es el reloj que llevaba puesto Stephen Hollingshead, Jr. cuando se encontró con un chofer borracho.

Amigos no dejan que amigos manejen borrachos


U.S. Department of Transportation



Realización personal

Por Arturo Ramo García
aramo@adigital.pntic.mec.es
www.aplicaciones.info

A veces se oyen frases como: 'quiero ser yo mismo', 'busco mi propia realización', 'quiero formar mi propia persona'. Estas aspiraciones son una de las notas incluidas en el concepto de persona, como es la singularidad. Las otras notas son la autonomía y la apertura. La singularidad implica una distinción cualitativa en virtud de la cual cada hombre es quien es, diferente de los demás. (Ver Educación personalizada, de Víctor García Hoz).

La realización personal se consigue en primer lugar en el desarrollo intencional de la propia libertad, creciendo en libertad responsable. Uno es más persona cuando es más libre.

El hombre, como ser social, rompe su ámbito individual y se abre a la relación con los demás. Se hace persona especialmente mediante el trabajo y la convivencia.

"Aplicado a la persona, realizarse quiere decir cumplir el proyecto de su existencia, que es lo que hace que la persona alcance su plenitud. Pero es afirmar, con otras palabras, que la persona se perfecciona - alcanza la plenitud o perfección - cuando obtiene sus fines. La persona se realiza cumpliendo los fines para los que ha sido creada. Estos fines son el fin natural (con los fines parciales que comprende el trabajo entre ellos), o proyecto de existencia grabado en la naturaleza humana, y el fin

sobrenatural, o proyecto de existencia contenido en el designio salvífico de Dios" (J. Hervada, Diálogos sobre el amor y el matrimonio, EUNSA, Pamplona, 1974, pág 62.)

Quizás sea en el trabajo donde se advierte mejor el significado de la palabra realizar: pasar del proyecto a la realidad. Pero no todo trabajo sirve para mi realización personal. Debe ser realizado en unas condiciones específicas para que cumpla su finalidad de promover la educación, tanto propia como ajena.

El trabajo tiene que ser humano, es decir, hecho con libertad, con iniciativa y realizado responsablemente con mayor o menor autonomía. El trabajo se debe hacer con afán de servir, no con afán de dominar.

Cada uno tiene un estilo personal de trabajar, que tiene que conocer y mejorar. De alguna forma el trabajador imprime como un sello representativo de su personalidad en el trabajo.

Pero el trabajo no es el único ámbito de realización personal. Hay que cultivar otros aspectos de la vida humana como la familia, las relaciones de amistad, las diversiones y la vida religiosa, para abrirse a la relación con los demás y mejorar la convivencia.



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Río Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

BODAS
BAUTIZOS
CUMPLEAÑOS
ANIVERSARIOS
DESPEDIDAS DE SOLTERAS
BABY SHOWERS

PODEMOS ACOMODARLE SUS NECESIDADES
LLAME PARA UNA CITA

Nuestro menú completo
esta disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO
DESDE LAS 8 AM HASTA EL CIERRE
LUNES ABIERTO SOLO PARA FUNCIONES PRIVADAS



Jackson's
RESTAURANT, LTD.
Route 110 Methuen
978-688-5021

WWW.JACKSONSRESTAURANTLTD.COM

INVITACIÓN

El Comité de El Salvador junto a Casa Dominicana se complacen en invitar a los salvadoreños y a la comunidad en general a compartir en una noche especial Salvadoreña. Tendremos como invitados a la Honorable Cónsul de El Salvador, Sra. Roxana Abrego y su comitiva, los cuales estarán ofreciendo informaciones importantes sobre los servicios que está ofreciendo el Consulado de El Salvador en Massachusetts.

Esta Actividad se efectuará este sábado, 17 de febrero, a las 6:30 de la noche en el 225 Essex st. Suite 2D Lawrence, MA 01841

Habrá picadera, en especial las populares Pupusas.

Atentamente,

Sr. Angel Corado
Director Comité de El Salvador

Sr. Julio Meran
Presidente Casa Dominicana

**tu radio
estarás
orgulloso**

CABINA: (978) 687-8005

EMAIL: ENTREAMIGOS@1490WCCM.COM

EN VIVO POR INTERNET

WWW.1490WCCM.COM

Entre Amigos

SÁBADOS 3pm - 6pm
1490AM WCCM

**Hágase de una Página de Web Hoy
¡Empiece a tomar órdenes mañana!**

¿Quiere un sitio en la Internet para un negocio pequeño? ¿Lo quiere pronto y con un costo mínimo y sin problemas? Podemos ayudarle. Tendrá 300 muestras de estilos industriales específicos para escoger. Servicios de E-commerce disponibles. Pregunte sobre nuestra prueba de 15 días GRATIS. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información y un folleto GRATIS.



<http://penchionline.com>

Para más información llame al:
1-888-892-8901



ESCUCHE EL PROGRAMA DE LA
**MERRIMACK VALLEY FEDERAL
CREDIT UNION**

TODOS LOS LUNES DE
9:30AM A 10AM
POR LA WCEC 1110AM

CON

DALIA DÍAZ

WCEC impacto
1110 AM

CONSEJO DEL IRS EN LA TEMPORADA TRIBUTARIA DE 2007

¿Qué ingresos están sujetos a impuestos? ¿Cuáles no lo están?

Por lo general, casi todos los ingresos que recibe están sujetos a impuestos. Pero hay situaciones en que algunos tipos de ingresos sólo están sujetos a un impuesto parcial o a ningún impuesto. Una lista completa está disponible en la Publicación 525 del IRS, Taxable and Nontaxable Income (Ingresos Tributables y No tributables).

Algunos ejemplos comunes de artículos que no se incluyen en sus ingresos son:

- El Reembolso de Gastos de Adopción para los gastos calificados
- Pagos de la manutención de niños
- Obsequios, legados y herencias
- Beneficios de compensación laboral
- Comidas y Estadías para la conveniencia de su empleador
- Compensación por Daños otorgada por lesiones físicas o enfermedad física
- Beneficencia Social (Welfare)
- Reembolsos de Efectivo de un distribuidor o fabricante
- Intereses Exentos de Impuestos de bonos municipales y bonos de fondos mutuos. Aunque este interés no es tributable debe ser reportado en la línea 8b de la Forma 1040 o la 1040A.

Ejemplos de artículos que pueden o no ser incluidos en sus ingresos son:

- **Seguro de Vida** - Si usted entrega una póliza de seguro a cambio de dinero efectivo, usted debe incluir entre sus ingresos cualquier ganancia que sobrepase al costo de la póliza de seguro de vida. Los ingresos que usted reciba por el fallecimiento de una persona asegurada no son tributables a menos que se le haya dado a usted esta póliza por un precio.
- **Subvenciones de Becas** - Si usted es candidato a un grado de estudio, puede excluir las cantidades que reciba como becas y subvenciones calificadas. Las cantidades usadas en gastos de casa y comida no califican.

"Estos ejemplos no incluyen todo, son para darle una idea, y sería mejor que aclare sus dudas con la Publicación 525 que es gratis y fácil de obtener", recalcó Sara Eguren, portavoz del IRS.

Visite el sitio de Internet del IRS en IRS.gov para ver o bajar una copia de la sección de Formas y Publicaciones o llame al 800-TAX-FORM (800-829-3676).

**Si su negocio tiene un WEBSITE
y lo quiere promover, ¡hagalo en
rumbonews.com!**

**Ya,
¿Te Conectaste?**

Rumbo_{news}.com

“GANANDO CON DIABETES”

“Ganando con Diabetes” es un programa educativo para personas diabéticas de habla hispana, mayores de 50 años que viven en la Ciudad de Lawrence.

Se ofrecerá información acerca de cómo manejar la diabetes por medio de medicinas, dietas y ejercicios.

Se servirán comidas en estilo latino, basadas en alimentos latinos y enfatizando el control de las porciones.

Para más información o para inscribirse en el programa, comuníquese con Nélida Vatcher, Coordinadora de Diabetes, al 978-794-5886.

**LAS CLASES SON TODAS
EN ESPAÑOL
Y CONSISTEN
EN 10 SESIONES**

El Centro de las Personas Mayores
SENIOR CENTER
155 Haverhill Street, Lawrence MA
978.794.5886



Al fin, los maestros de Lawrence quieren ser escuchados

Por Dalia Diaz

daliadiaz@rumbonews.com

“¿No se ha cansado todavía?” Ese fue el grito que trajo a tantos miembros de la Unión de Maestros de Lawrence a su reunión del 7 de febrero. Algunos no habían asistido a una asamblea en varios años pero esta vez dijeron sentirse motivados “por la pobre administración, la carencia de materiales, el caos y la violencia en Lawrence High School”, pero la queja principal que se escucha es “la falta de respeto hacia los maestros.”

La violencia continúa siendo reportada de vez en cuando o no del todo. Recientemente, un estudiante discapacitado fue severamente golpeado en un baño y los culpables no fueron castigados debidamente porque nadie está siguiendo el código de disciplina como deben. Esas son algunas de las historias contadas por los maestros de hoy pero lo que más los enfurece es que en lugar de aumentar la seguridad, el Superintendente Wilfredo T. Laboy redujo la fuerza removiendo un guardia de seguridad de Lawrence High School.

“Al estudiante que asaltó al director asistente en LHS el 7 de diciembre le permitieron entrar a un juego de baloncesto el 12 de diciembre, aún cuando él fue expulsado de la escuela no solo por haber atacado al director sino por tener un cuchillo de 7” y una pequeña espada escondida en su abrigo,” dijo un miembro de la facultad que no quiso ser identificado.

“Hace unas semanas atrás”, continuó, “casi hubo una revuelta en el gimnasio de LHS durante un juego de volleyball. Ese día que Lawrence y Lowell jugaron no contrataron a ningún policía. La escuela había sido cerrada esa tarde y los estudiantes fueron registrados en busca de armas por un rumor de que había armas en el plantel así como la amenaza de una ganga que venía a pelear desde Lowell. Michael Rivet, el Director Atlético tiene CERO experiencia como tal. Los demás Directores Atléticos en la Merrimack Valley Conference se ríen de él, pero él es último en reírse porque es el empleado con el salario más alto de todos los Directores Atléticos en el área. El es uno de los consejeros más allegados de Laboy,” concluyó.

Según algunos maestros, “él trata de

APARECE EN LA PÁGINA DE LA INTERNET DEL SINDICATO DE MAESTROS DE LAWRENCE

9 de febrero del 2007

Peter Takvorian, Jefe de Bomberos
Lawrence Fire Department
65 Lowell Street
Lawrence, MA 01841

Apreciable Chief Takvorian:

En la reunión del Sindicato de Maestros de Lawrence del 7 de febrero del 2007, una moción fue unánimemente aprobada por los miembros indicándome que le escribiera inmediatamente una carta expresando nuestra preocupación por la falta de inspecciones de seguridad y contra incendios en las escuelas públicas de Lawrence. De sumo interés es la carencia de simulacros de incendios en la escuela secundaria de Lawrence.

Quisiera concertar una cita con usted para discutir estos asuntos de seguridad así como las políticas con respecto a la frecuencia de simulacros de incendio, los procedimientos de evacuación de la escuela y la seguridad en general de la escuela y problemas de atestamiento. Yo también quisiera que usted o alguien de su personal venga a hablar a nuestra reunión de la asociación el 4 de abril del 2007. Favor de llamarle al (978) 804-1429 para ponernos de acuerdo en el día y la hora para estas reuniones.

Sinceramente,

Francis J. McLaughlin Jr.
Presidente, LTU

C: Mayor Michael J. Sullivan
Members of the Lawrence School Committee
Dr. Wilfredo T. Laboy, Superintendent of
School
Dr. Edward Doherty, American Federation
of Teachers Massachusetts

impresionar a Laboy ahorrando dinero a costa de la seguridad escolar. El único que puede entrar sin pagar a un evento deportivo de LHS es Laboy y su familia inmediata. Muchas veces Rivet ha llenado el gimnasio mucho más allá del límite establecido por los códigos de seguridad y del departamento de bomberos. Rara vez él contrata policías. El dinero es su único motivo. Después de esos dos incidentes, Rivet fue enviado a California en viajes con

todos los gastos pagos, cortesía de los contribuyentes.”

Los daños y pérdidas son en miles de dólares y nadie hace nada al respecto. Un simple ejemplo de esto son las mesas en la cafetería. Los maestros dicen que cuando hay una pelea o altercado, todos se paran en ellas para poder ver mejor y las rompen. Esas mesas de acero son muy caras y los empleados de mantenimiento tratan de repararlas pero están en muy malas condiciones.

También hay un problema con las puertas en los pasillos. Estas se mantienen abiertas con imanes y se cierran automáticamente si la alarma de incendio suena. En caso de haber un fuego, estas puertas se cierran para prevenir que el fuego y el humo entre a otras partes del edificio. En la actualidad, hay muchas puertas que están aguantadas por otros medios porque los imanes no funcionan. Los maestros temen que en caso de incendio las puertas no se cerrarán y el humo pasará libremente por todo el edificio.

Por casi dos meses, Rumbo ha estado tratando de conseguir información del Departamento de Incendios con respecto al número excesivo de estudiantes en la escuela secundaria. El Departamento de Inspecciones nos dijo que debíamos ir a hablar con el Jefe de Bomberos. Chief Peter Takvorian se lo refirió al Capitán Lannon quien nos envió un fax con copias del

manual estatal de regulaciones y estándares para edificios.

Cuando llamamos a Chief Takvorian de nuevo, nos mandó al Departamento de Inspecciones y esta vez hablamos con Myles Burke. El Sr. Burke envió a Rumbo copias de un Certificado de Inspección con fecha de setiembre 7, 2006 con una lista (cosas que necesitaban reparar en el período de treinta días) y copias de cartas del verano pasado, ninguna diciendo si las reparaciones fueron completadas.

Los maestros se han quejado que desde setiembre han tenido solamente un ensayo en caso incendios – un solo *fire drill* en una escuela que todos han admitido que tiene un problema de capacidad. Si el Departamento de Bomberos decide ir a hacer una prueba en Lawrence High School, encontrarán la falta de letreros señalando las salidas.

El nivel de frustración ha llegado a su límite y los miembros están considerando tomar un voto de “no tener confianza en el superintendente” en la próxima reunión de la Unión.

Los maestros tienen miedo de ser identificados pero, al menos, ellos han podido compartir su pesar a través de la Internet. Por favor, visite el sitio de la Unión de Maestros de Lawrence en www.LTU1019.com y busque la lista de preocupaciones que tienen titulada LHS List of Concerns.

¡Ahora 1 subasta semanal!



SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS

**¡Venga a la Subasta
Semanal!
Sábados a las 11 am**

(Inspecciones 2 horas antes de la subasta)

**El único lugar en toda el área con Subastas de Autos Abiertas al Público.
¡Compre donde los vendedores compran!**

**Cientos de Vehículos: ¡No hay oferta mínima!
Precios muy Reducidos: La Mayoría de los
Autos se Venden por \$500 ó menos.**

CAPITAL AUTO AUCTION

**“La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army”
190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)
Manchester, NH 03104
Salida 1 de la Rt. 101 Este
(603) 622-9058**

Vitaminas y Productos Naturales

LLAME A

FIFI GARCÍA

Gerente en Massachusetts con más de 10 años de experiencia en el mundo natural. Llame para órdenes a domicilio y le obsequia el cassette con la compra de más de \$15.

“El Asesino Silencioso”

(978) 681-9129

Latino Job Fair

2007



2007



**MARCH 15, 2007 AT SAL'S RIVERWALK
LAWRENCE, MA | 3PM – 7PM**

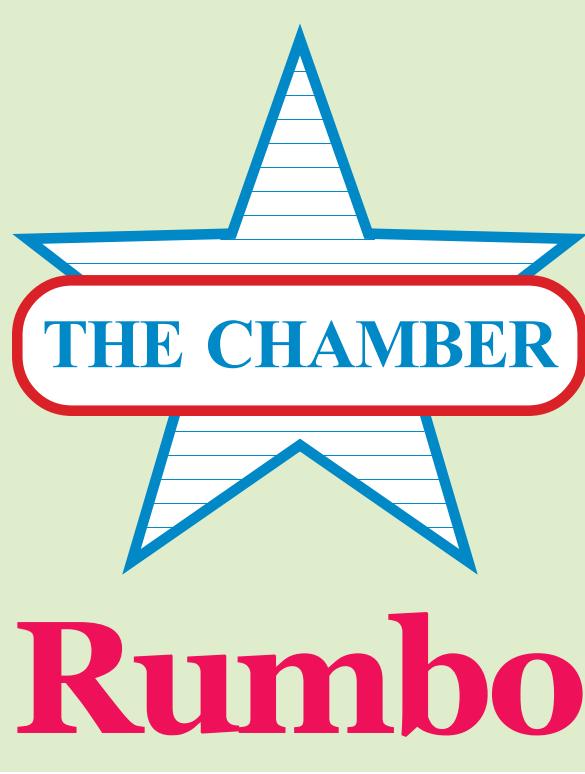
Jobs

Meet with
TOP Employers
from the Following
fields:

Customer Service
Retail
Food Service
Security
Healthcare
Driving / Transportation
Service
Technicians



PROUDLY
PRESENTED BY:



SOVEREIGN BANK FESTEJA GRAN REAPERTURA

El sábado, 10 de febrero, 2007, Sovereign Bank celebró su gran reapertura de la sucursal del 555 de Broadway y Park, en Lawrence. Dos payasos dieron la bienvenida a los niños con globos, caras pintadas y música, mientras que los adultos eran atendidos por los profesionales de Sovereign Bank mientras hacían sus transacciones bancarias.

SOVEREIGN BANK CELEBRATES GRAND REOPENING

On Saturday, February 10, 2007, Sovereign Bank celebrated the grand reopening of their branch located at 555 Broadway and Park St., in Lawrence. Clowns greeted the children with balloons, face paintings and music, while the Sovereign Bank professional staff took care of the adults who came to carry out their regular banking transactions.

Raziel Pérez de 4 años de edad, mostrando el precioso globo que recibió por venir a celebrar la gran reapertura de la sucursal del Banco Sovereign.



Nashira Mencia posando con su precioso sombrero hecho especialmente para ella por la Payasa Blosson. Nashira está en el 8vo grado en la Escuela St. Patrick y es hija de Gladys Mencia, Gerente de la Sucursal.

13-year-old Nashira Mencia, poses with a beautiful inflatable hat made especially for her by Blosson the Clown. Nashira is in the 8th grade at Saint Patrick School and is the daughter of Branch Manager Gladys Mencia.

El carro de la Payasa Blosson está lleno de globos y sorpresas para los niños.

Blosson the Clown's cart is full of balloons and surprises for children of all ages.



iVisite nuestra nueva oficina de Park Street!

iDESCUBRA DE QUÉ SE TRATA SOVEREIGN BANK RED CARPET SERVICESM!

iSovereign Bank vuelve a abrir su Oficina Bancaria Comunitaria de Park Street! Ofrecemos todos los productos y servicios financieros que usted necesita, con beneficios adicionales.



iUna oferta pensada para usted!

Abra una cuenta corriente personal de cualquier tipo con Sovereign y reciba un bolso de regalo*. Infórmese también sobre otros fabulosos productos y servicios Sovereign.

 **Sovereign Bank**
America's Neighborhood Bank®

Oficina de Park Street, 555 Broadway, 978.691.4402

Finally, Lawrence teachers want to be heard

By Dalia Diaz

daliadiaz@rumbonews.com

"Have you had enough yet?" That was the call that brought many members of the Lawrence Teachers Union to their February 7th assembly. Some had not attended a meeting in years but this time "felt motivated by poor administration, scarcity of materials, chaos and violence surrounding Lawrence High School," but the main complain heard was the "lack of respect for teachers."

Violence continues to go underreported or not reported at all. Recently, a handicapped student was badly beaten in the bathroom and the perpetrators are not properly punished because no one is following the discipline code. Those are some of the stories told by today's teachers but what infuriates them most is that instead of increasing security, Superintendent Wilfredo T. Laboy reduced the force by one removing one guard from Lawrence High School.

"The student who assaulted a LHS Vice Principal on December 7 was allowed at a boys basketball game on December 12 even though he was excluded from school for not only assaulting the principal but also having a 7" cerated knife and a small sword concealed in his jacket," said a teacher who did not want to be identified.

"A few weeks ago", continued, "there

was almost a riot at LHS gym during a volleyball game. No cop was hired the day Lawrence played Lowell. LHS was locked down and students searched for weapons earlier that afternoon because there were rumors of weapons in the building as well as gang activity that included a fight with a rival Lowell gang. Michael Rivet, the Athletic Director has ZERO experience as such. All the other Athletic Directors in the Merrimack Valley Conference are laughing at him, but he has the last laugh because he is the highest paid of all Athletic Directors in the area. He is one of Laboy's closest advisors," she concluded.

According to some of the teachers, "he tries to impress Laboy by saving money at the expense of school safety. The only one who can sneak into a LHS sporting event is Laboy and his immediate family. Rivet has packed the gym beyond the fire and safety codes several times. He seldom hires police. Money is his only motive. Then, Rivet was sent on all expenses paid by the taxpayers junket to California immediately after these two instances."

The damages and loses are into the thousands of dollars and no one does anything about it. A simple example of that

Teachers have complained that since September they have only had one fire drill – one fire drill at a school that everyone has admitted as having an overcrowding problem. If the Fire Department decides to do a test at Lawrence High School, they will also find exit signs missing.

are the cafeteria tables. Teachers say that whenever there is a fight or altercation, everyone stands on them to have a better look and break them. The steel tables are very expensive and the maintenance department has tried putting them back together but they are in very poor conditions.

There is also a problem with the doors in the hallways. They are held opened by magnets that are released if a fire alarm is sounded. In case of fire, these doors would close and prevent the fire and smoke from entering other parts of the building. At present, there are many doors that are held open by wedges because those magnets are no longer working. Teachers fear that in case of fire the doors will not close and the smoke will travel freely throughout the building.

For about two months, Rumbo has been trying to get information from the Fire Department regarding the overcrowding situation at the high school. Inspectional Services said we had to speak to the Fire Chief. Chief Peter Takvorian referred it to Captain Lannon who faxed us photocopies of the State Board of Building Regulations and Standards.

When we contacted Chief Takvorian again, he referred us to Inspectional Services and this time we spoke with Myles Burke. Mr. Burke gave Rumbo copies of the Certificate of Inspection dated September 7, 2006 with a punch list (things needing to be done on each floor within thirty days)

LETTER POSTED ON THE LAWRENCE TEACHERS' UNION LOCAL 1019 WEBSITE

February 9, 2007

Chief Peter Takvorian
Lawrence Fire Department
65 Lowell Street
Lawrence, MA 01841

Dear Chief Takvorian:

At the February 7, 2007 meeting of the Lawrence Teachers' Union, a motion was unanimously passed by the membership instructing me to immediately write you a letter expressing our concerns for lack of fire and safety inspections in the Lawrence Public Schools. Of great concern is the lack of fire drills at Lawrence High School.

I would like to arrange a meeting with you to discuss these fire safety issues as well as the policies regarding frequency of fire drills, school evacuation procedures, and school safety and overcrowding issues. I would also like you or one of your staff to speak at our April 4, 2007 membership meeting. Please call me at (978) 804-1429 in order set up these meetings.

Sincerely,

Francis J. McLaughlin Jr.
President, LTU

C: Mayor Michael J. Sullivan
Members of the Lawrence School Committee
Dr. Wilfredo T. Laboy, Superintendent of School
Dr. Edward Doherty, American Federation of Teachers Massachusetts

and copies of letters from last summer, none stating if the repairs were completed.

Teachers have complained that since September they have only had one fire drill – one fire drill at a school that everyone has admitted as having an overcrowding problem. If the Fire Department decides to do a test at Lawrence High School, they will also find exit signs missing.

The level of frustration has reached its limit and the membership is considering taking a vote of "no confidence on the superintendent" at the next Union meeting.

Teachers are afraid to be identified but, at least, they are able to share their distress through the Internet. Please visit the Lawrence Teachers' Union website www.LTU1019.com and take a look at their LHS List of Concerns.

BOY SCOUT USED UNIFORMS WANTED

North Essex District of Yankee Clipper Council Boy Scouts of America seeks gently used Cub Scout and Boy Scout shirts, uniforms, and equipment to help disadvantaged youth within the Merrimack Valley.

Over the past few years, the Council placed great emphasis on delivering its programs and expanding Scouting opportunities for inner-city youth. The community outreach has been successful with dozens of children entering Scouting programs. Unfortunately, many new members cannot afford the cost of Scout uniforms and equipment to allow them to camp and otherwise participate in the programs.

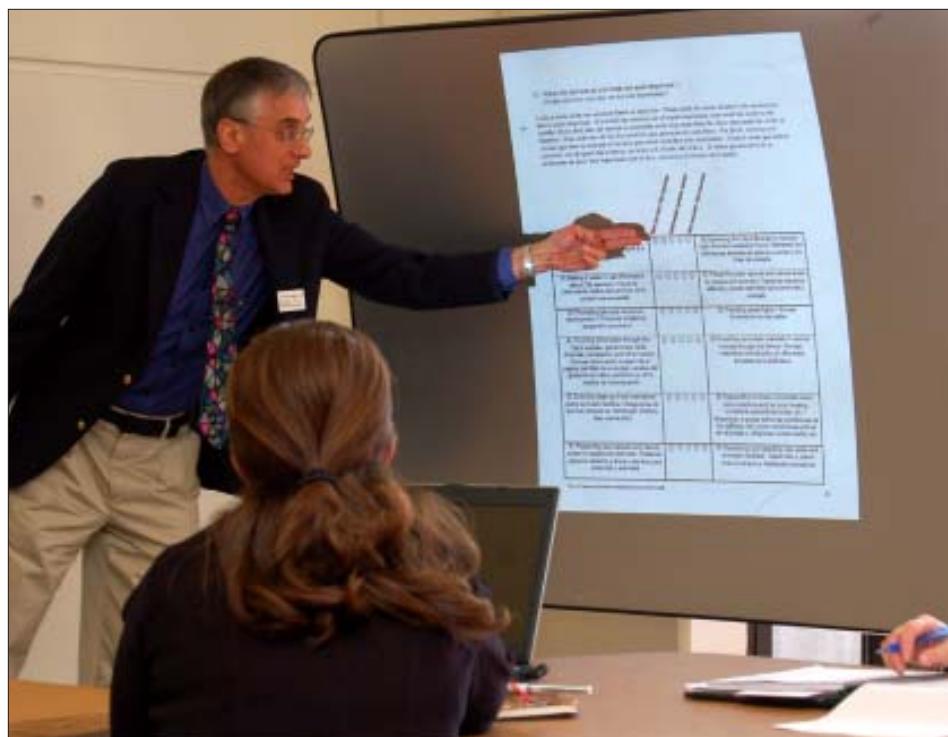
If you have a shirt, uniform, or equipment that you wish to donate, please contact Charles Boddy at 978-420-5167. Arrangements will be made to pick up your items.

Stickers may be obtained at the recycling office by visiting the public works yard at 1 Auburn street on weekdays from 7am until 3pm. Please call 978-794-5774 for questions. They may also be obtained at city hall at 200 Common street, room 201 on the second floor, on weekdays from 8:30am until 4:30pm. Also feel free to call 978-794-5761 for questions.

Once you have purchased your sticker(s), please call Allied Waste services of Tyngsboro at 1-800-442-9006 in order to make an appointment for pickup. Sticker must be affixed to the front of unit in order to be eligible for collection. Please have your appliances, televisions, and/or computers out by 7am the day of collection. Refrigerators and freezers need to have their doors removed and be stood upright.

Thank you for your anticipated cooperation.

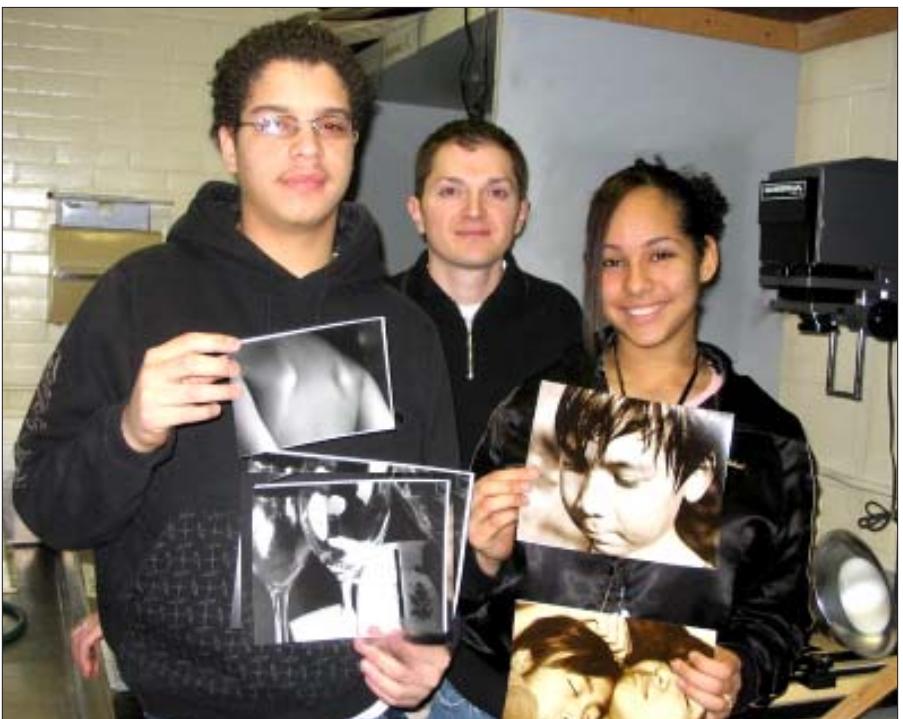
Lawrence Mayor announced Resident Satisfaction Survey



Phil Moss, Jefe del Departamento de Desarrollo Económico Regional de UMass Lowell, señala hacia una de las páginas de la encuesta, proyectada en una pantalla.

Phil Moss, Chair of the Department of Regional Economic and Social Development, UMass Lowell, points to one of the survey's pages projected in the screen.

LAWRENCE HIGH SCHOOL STUDENT PHOTOGRAPHERS WIN BOSTON GLOBE SCHOLASTIC ART AWARDS



Left to Right: Henry Baez with his honorable mention photographs, LHS photography teacher John Travlos, and Elora Acosta with her gold and silver key winning photographs.

Two Lawrence High School photography students have won awards in this year's prestigious Boston GLOBE Scholastic Art Awards Competition. Elora Acosta, 17, who is a junior in the LHS for Math, Science and Technology, won gold and silver keys for her photographs, "The Wrinkles of a Lifetime" and "In the Arms of the Protector." Henry Baez who is 17 and a senior in the LHS for Health and Human Services won two honorable mentions for his photographs, "Burden of a 1000 Souls" and "My Reflection."

They received the awards at the Annual Awards Day Reception for Massachusetts Secondary Students on February 11th. Both students studied photography during the first half of this school year with LHS Performing and Fine Arts photography instructor John Travlos who said, "I'm proud of the work and effort that Henry and Elora put into making

these photographs competition worthy." Performing and Fine Arts Principal Paul Beninato said, "The LHS photography program and teachers like Mr. Travlos are great examples of going beyond instruction, to inspire students to high levels of achievement."

Elora and Henry's photographs along with the winning art works of several hundred other middle and high school aged artists will be on exhibit during business hours at the State Transportation Building, 10 Park Place, Boston, until February 25th. The Transportation Building is accessible from the MBTA Boylston Green Line or Chinatown Orange Line stations. The exhibition is free and open to the public. This is the 57th year for The Boston Globe Scholastic Art Awards in Massachusetts, with over 3500 entries submitted for judging in this year's competition.

Get A Web Page Today....

Start Taking Orders Tomorrow!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 850 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 10-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.

For information, call:
888-892-8901

<http://www.penchionline.com>



Cedar Crest Restaurant

187 BROADWAY LAWRENCE, MA
TEL. (978) 685-5722

ITALIAN & AMERICAN FOOD
TAKE OUT SERVICE
COCKTAIL LOUNGE

BREAKFAST | LUNCH | DINNER

THE BEST FOOD
IN LAWRENCE
FOR OVER
SEVENTY YEARS

NOW ALSO SERVING
INTERNATIONAL
CUISINE





HAVERHILL NEWS

ACTIVITIES AT THE HAVERHILL SENIOR CENTER

FREE CELL PHONES

Council on Aging announces it has a supply of free cell phones for Haverhill seniors. These phones are programmed to call 911 in an emergency. This is a free service. Please call Joel Berg for additional information.

For any of the following activities, unless noted differently, please call Kathy Bresnahan or Rita LaBella at the Council on Aging at (978) 374-2390.

BABY BOOMER BASH

Haverhill Recreation Department is planning an encore Baby Boomer Bash at Haverhill Country Club on Saturday, February 24, 2007, at 8:00 p.m. Entertainment will be provided by A Good Time DJ George Whitehouse. Enjoy a great night with new and old friends, and dance to the music of the 60's and 70's! A cash bar as well as hot and cold hors d'oeuvres will be provided. Tickets are \$20.00 per person and may be purchased at the Citizen Center, 10 Welcome Street, from Kathy Bresnahan or Rita LaBella. Tables of ten may be reserved.

ST. PATRICK'S DAY PARTY

Faith and Begorrah, St. Patrick's Day is just around the corner! Haverhill Council on Aging announces its Senior Citizen St. Patrick's Day Party will be held on Thursday, March 15, at DiBurro's of Ward Hill from 11:00 a.m. until 3:00 p.m. E. J. Ouellette and the Irish Maggies will provide live entertainment, and a traditional Irish meal of corned beef and cabbage will be served. Doors will open at 10:45 a.m.

There are 300 tickets available for Haverhill seniors at \$7.00. Addition seniors, non-seniors and out-of-town seniors may purchase tickets for \$16.00. Tables of ten may be reserved.

Tickets are available at the Citizens Center, 10 Welcome St., Haverhill, MA. Contact Kathy Bresnahan or Rita LaBella at the Council on Aging 978-374-2390 for additional information.

AVOID IDENTITY THEFT!

Haverhill COA and TRIAD have purchased a shredder for city seniors' use. The shredder will be available at the Citizens Center, 10 Welcome Street, Room 30, on the second and fourth Wednesday of the month from 12:30 to 2:30 p.m. Papers that should be shredded to reduce the risk of identity theft include charge slips and charge bills, bank statements, financial records, and all papers that contain social security numbers and account numbers. There is no charge for this service thanks to donations by TRIAD, Essex County Sheriff's Department and the Haverhill Council on Aging. For additional information call Joel at 978-374-2390 Wednesdays and Fridays from 12:00 to 2:30 p.m.

TRIP TO BRANSON, MISSOURI

The Council on Aging is planning a trip to Branson, Missouri, "Live Music Capital of the World", for the Branson Show Extravaganza from April 27 to May 7, 2007. Cost of this exceptional trip is \$979 per person, double occupancy with \$75.00 due upon signing. Trip insurance is available.

Merrimack Valley Hospital's CEO Earns Top Healthcare Management Credential



Robert W. Allen

Robert W. Allen, FACHE, Chief Executive Officer of the Merrimack Valley Hospital recently became a Fellow of the American College of Healthcare Executives (ACHE), the nation's leading professional society of healthcare leaders.

"Because healthcare management ultimately affects the people in our communities, it is critically important to have a standard of excellence promoted by a professional organization," says Thomas C. Dolan, PhD, FACHE, CAE, president and chief executive officer of ACHE. "By becoming an ACHE Fellow and simultaneously earning board certification from ACHE, healthcare leaders can show that they are committed to providing high-quality service to their patients and community."

Fellow status represents achievement of the highest standard of professional development. In fact, only 5,400 healthcare executives hold this distinction. To obtain Fellow status, candidates must fulfill multiple requirements, including passing a comprehensive examination, meeting academic and experiential criteria, earning continuing education credits and demonstrating professional/community involvement. Fellows are also committed to ongoing professional development and undergo recertification every three years.

Allen of the Merrimack Valley Hospital is privileged to use the FACHE credential, which signifies board certification in

healthcare management and ACHE Fellow status.

For more information regarding the FACHE credential, please contact the ACHE Division of Membership at (312) 424-9400 or membership1@ache.org, or visit the Credentialing area ofache.org.

The American College of Healthcare Executives is an international professional society of more than 30,000 healthcare executives who lead our nation's hospitals, healthcare systems and other healthcare organizations. ACHE is known for its prestigious credentialing and educational programs and its annual Congress on Healthcare Leadership, which draws more than 4,000 participants each year. ACHE is also known for its journal, the *Journal of Healthcare Management*, and magazine, *Healthcare Executive*, as well as groundbreaking research and career development and public policy programs. ACHE's publishing division, *Health Administration Press*, is one of the largest publishers of books and journals on all aspects of health services management in addition to textbooks for use in college and university courses. Through such efforts, ACHE works toward its goal of being the premier professional society for healthcare leaders by providing exceptional value to its members.

Merrimack Valley Hospital (MVH) is a comprehensive medical facility featuring an award-winning 24-hour emergency department, inpatient acute care, and comprehensive diagnostic and outpatient services. MVH maintains 108 acute care beds, 16 transitional care beds, and 17 adult behavioral medicine beds; all are private rooms. More information can be found at www.merrimackvalleyhospital.com.

MERRIMACK VALLEY HOSPITAL NAMES NEW CHIEF OPERATING OFFICER

Daniel Colón recently joined Merrimack Valley Hospital as the Chief Operating Officer. In this role, Colón is responsible for managing the day-to-day operations and long-term strategic planning for the hospital. His principal responsibilities include diagnostic imaging, laboratory, marketing, facilities, rehabilitation and food service. Colón was instrumental in the Merrimack Valley Hospital's recent purchase of the state-of-the-art 64-Slice CT imaging system from GE Healthcare. This system offers an innovative way for physicians to obtain the information they need to diagnose disease and life-threatening illnesses including cardiovascular disease, stroke and chest pain.

"This is an exciting time at the Merrimack Valley Hospital," said Colón. As the Chief Operating Officer my focus is to provide our patients with the safest and most effective healthcare options available. With the recent purchases of the 64-Slice CT scan and a digital mammography unit, we are reducing patient stress and anxiety while enhancing the quality of these procedures."

Colón has over 12 years experience in healthcare and business administration. He has served in various management and executive level positions in hospitals across the country. Prior to joining the Merrimack Valley Hospital, he was vice-president of operations at Wood County Hospital in Bowling Green, Ohio. He holds an MBA in Health Administration from the University of Colorado and an MHA from Loma Linda University in California. He currently resides in Haverhill, MA.

Merrimack Valley Hospital (MVH) is a comprehensive medical facility featuring an award-winning 24-hour emergency department, inpatient acute care, and comprehensive diagnostic and outpatient services. MVH maintains 108 acute care beds, 16 transitional care beds, and 17 adult behavioral medicine beds; all are private rooms. More information can be found at www.merrimackvalleyhospital.com.

LETTERS TO THE EDITOR

ADDRESS: 315 Mt. Vernon Street
Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

"FOR TOO LONG OUR CULTURE HAS SAID, 'IF IT FEELS GOOD, DO IT.' NOW, WE WANT TO BE A NATION THAT SERVES GOALS LARGER THAN SELF. WE HAVE BEEN OFFERED A UNIQUE OPPORTUNITY. WE MUST NOT LET THIS MOMENT PASS. MY CALL IS FOR EVERY AMERICAN TO COMMIT TO THE SERVICE OF YOUR NEIGHBORS AND YOUR NATION. BY DOING THIS, WE SUSTAIN AND EXTEND THE BEST THAT HAS EMERGED IN AMERICA."

★ ★ Make a Difference. Volunteer. ★ ★

When you volunteer to help your neighbors, you help your nation. Find out how at USAFreedomCorps.gov or call 1-877-USACORPS

Home Health VNA Hosts Job Shadow Day for Greater Lawrence Vocational Technical High School Students



Students from the Greater Lawrence Vocational Technical School spent the day on February 2nd at Home Health VNA's Lawrence office learning what exactly makes the agency run on a day to day basis.

Eight students from the Allied Health program at the school participated in the Job Shadow Day. Elaine Miller, Volunteer Coordinator for the agency's Home Health Partners Volunteer Program, worked with Valley Works to serve as a host for Job Shadow Day.

"This is a great opportunity for students to get a closer look at how our agency functions on a day to day basis," said Miller. "They had an opportunity to hear from direct staff as well as those who work in our main offices. Students learned more about what makes home care different than other traditional types of health care."

The students who visited Home Health VNA were part of a group of more than 150 that visited companies throughout the Job Shadow Day. The group visiting Home Health VNA had direct contact with staff from the Human Resources Department, the Vice President of HomeCare, Inc., and a Home Health Aide Manager. They also had an opportunity to hear from visiting nurses and

therapists who worked out in the field.

"Home care is different than some of the other kinds we've seen," said Yazira Jimenez from Lawrence. "It's more challenging, with a lot of one on one with the patients."

Throughout the day they were able to ask questions and learn more about specific types of care the agency provides and the unique challenges that working in the home brings.

"I didn't realize there were so many choices in home care," said Carla Tavarez from Lawrence. "There are a lot of people who go into the home, not just nurses. There's a lot of responsibility being in a patient's home and not in a nursing home where other people are around."

Home Health VNA is a not-for-profit agency affiliated with HomeCare, Inc. and Merrimack Valley Hospice. Together, the three agencies serve more than 80 communities throughout the Merrimack Valley and Southern New Hampshire. Home Health VNA was recently named in the Top 5% of home care agencies nationwide. Visit them on the web at www.homehealthvna.org.

BELLESINI ACADEMY SEEKS TUTORS

Bellesini Academy in Lawrence is seeking volunteer tutors for their Evening Study Program on Monday, Tuesday or Thursday from 7 to 9 pm. All tutors would work one-on-one with a student.

The Academy, sponsored by Merrimack College, is a private, independent Catholic middle school (grades 5-8) dedicated to providing a quality, scholarship education to boys from limited financial means living in Lawrence. The mission of the school is to provide an academically challenging & highly structured environment that develops the potential for each student to succeed in competitive secondary schools & colleges.

For more information on volunteering as a tutor or other volunteering opportunities, contact Cathie Maloney at Bellesini Academy at 978-989-0004 or e-mail cmaloney@bellesiniacademy.org.

Free SOMWBA Workshop in Lawrence

The State Office of Minority and Women Business Assistance (SOMWBA) will hold a free certification workshop on Friday, February 23, 2007, at the Merrimack Valley Chamber of Commerce, 264 Essex Street, Lawrence from 12:00PM to 2:00 PM.

This workshop will present the requirements for state certification of minority (MBE) and woman business enterprises (WBE), as well as for the U.S. Department of Transportation's (US DOT) disadvantaged businesses enterprise (DBE) program.

State agencies purchase millions of

dollars worth of products and services from MBE-, WBE-, and DBE-certified businesses. If your business has a product or service which state agencies purchase, you could profit from certification.

Professional staff will provide instruction on completing the certification applications and information on competing in public markets. All applicants must attend one workshop. Registration is required. For information call (617) 973-8692 or log onto the SOMWBA website at <http://www.somwba.state.ma.us> to register online. Registrations must be received by 12 noon on February 23rd, 2007.

VOLUNTEER WITH HOMELESS CHILDREN!

Horizons for Homeless Children is seeking fun-loving, dependable people to play and develop relationships with children who are living in family homeless shelters located in many locations in Massachusetts including the Merrimack

Valley. A commitment of one two-hour shift per week for six months is required. There will be a training in Boston on February 27 AND 28. For more information about the program, or to register for training, please visit www.horizonsforhomelesschildren.org or contact Sheila Carman: 978-557-2182 or scarman@horizonsforhomelesschildren.org.

Lawrence Pop Warner, Inc.



Challenger "Flag" Football

For ALL children with Special Needs. Boys & Girls ages 5-16. Children are set up with a "buddy" to assist participants. All special needs children are accepted, regardless of where you reside.



This is a NON - CONTACT flag football league with special modifications, and a total emphasis on FUN!!

Registration fee is \$40.00 and the sign up dates are:
Saturday January 27th, Saturday February 10th and Saturday February 17th. Times are from 12-2 at the Knights of Columbus on Market Street in Lawrence.

For more information, please call Karen Elwell, Challenger League Director @ 978-683-6150. Or e-mail us at emt@lawrencepopwarner.com
Volunteers Needed and Appreciated
Volunteers must pass a CORI via our league
www.lawrencepopwarner.com

GLTS Chooses Two Sophomores as Students of the Month

Greater Lawrence Technical School, Andover, has announced its Students of the Month for December, recently honored at a luncheon in the school's restaurant, the Edward V. Coakley Four Winds. They are Yinnette Espina and Walter Maldonado of Lawrence, both members of the Class of 2009.

Yinnette majors in Marketing at Greater Lawrence Tech, choosing this career area because of a long-term goal to own her own business. "I want to be the boss," she says of her intent to operate either a barbershop or a spa that offers massage. She hones her skills for her future career by working in the school store, where she especially enjoys interacting with customers.

She is a member of the school's chapter of DECA, and competed in the district contest on January 31. Outside school she works part-time in a barbershop, braiding hair. From Monday through Thursday every week, she heads to Haverhill to practice her favorite sport – boxing.

Following graduation, Yinnette plans



Walter Maldonado



Yinnette Espina

Photos by Barbara Parente

to attend a four-year college to major in either accounting or business.

Three faculty members nominated

Yinnette. Marketing teacher Elizabeth Shea cited her "exemplary effort," and biology teacher Jennifer Dube and social studies teacher Joan Sweeney who both also noted Yinnette's great effort in class. "She is a bright spot on the day," Ms. Sweeney said.

Walter Maldonado specializes in Information Support Services, an area he chose because of his love for computers. Although many of the career areas at Greater Lawrence Technical School include computers in the curriculum, Walter says,

"I want to be the boss," she says of her intent to operate either a barbershop or a spa that offers massage.

"When I explored ISS, I knew I was in the right place."

An honor roll student with a good attendance record, Walter says he "likes the environment at GLTS. It is easy to talk to people and make friends." ISS instructor Charles Pouliot nominated Walter "for both his outstanding classroom work and his exceptional attitude. Walter maintains high honor grades. He is always willing to help other students, and he is respected equally by his peers and teachers."

Outside of school, Walter enjoys playing football with his friends in his spare time. Following high school graduation, he intends to go to college and seek a career in information technology.

The Student of the Month program was begun ten years ago to familiarize the Greater Lawrence communities with the school's outstanding students and their achievements. Marilyn Fitzgerald administers the program.

An honor roll student with a good attendance record, Walter says he "likes the environment at GLTS. It is easy to talk to people and make friends."

Listen to your favorite high school sports LIVE on the Internet with your Hometown Sports Source...

your HIGH SCHOOL sports source
WCCM
SPORTSNET
WWW.1490WCCM.COM

THE CCM SPORTSNET IS BROUGHT TO YOU BY:

Giant Glass - 1-800-54-GIANT

The Greenwood Insurance Agency - Methuen

Jackson's Restaurant - Methuen

Cataudella Funeral Home - Methuen

Donovan's Trophy in Lawrence

Join 1490 WCCM and 1490wccm.com for exclusive High School Basketball coverage from all around the Merrimack Valley on the CCM SportsNet - LIVE coverage on the Internet.

1/2/07 Methuen @ Lawrence Boys 7:30 PM
 1/5/07 Andover @ Cent. Cath. Boys 7:30 PM
 1/9/07 Methuen @ Cent. Cath. Girls 7:30 PM
 1/12/07 Cent. Cath. @ Lawrence Boys 7:30 PM
 1/16/07 Haverhill @ Chelmsford Boys 7:30 PM
 1/19/07 Haverhill @ Cent. Cath. Boys..... 7:30 PM
 1/22/07 Andover @ Cent. Cath. Girls 7:30 PM
 2/2/07 Cent. Cath @ Andover Boys 7:30 PM
 2/6/07 Lawrence @ Cent. Cath. Boys 7:30 PM
 2/9/07 Lowell @ Lawrence Boys 7:30 PM
 2/13/07 Lawrence @ Andover Boys 7:30 PM

All games begin 15 minutes prior to tap off on the CCM SportsNet - click on the CCM SportsNet button at the top of the page to listen live when streaming.

...and on the air - we're live and local all day long!



The Open Mic with Marc
6:00-9:00 AM



Hotline with
Lou Blasi
Noon -
1:00 PM



The Buzz
with Burce
1:00 -
4:00 PM



Byline with
Ronnie Ford
4:00-
5:00 PM



Mr. B's Sports Memories STUFF

By Frank Benjamin



In 1960 the late Wilt "the Stilt" Chamberlain scored a play off record at that time of 53 points as his Philadelphia Warrior team beat the Syracuse Nationals 132 to 112 to earn the right to meet the Boston Celtics in the NBA finals.

In 1962, Detroit's Gordie Howe scores his 500th goal but his Red Wing team loses to the New York Rangers 3-2.

Why do men die before their wives? They want to.

A guy once told me he married Miss Right, unfortunately he didn't know her first name was Always.

Scientists have discovered a food that diminishes a woman's sex drive. It's called a wedding cake.

If your dog is barking at the back door and your wife is yelling at the front door who would you let in first? a man was asked. He answered, "The dog, of course; he'll shut up once you let him in."

In 1965 Bill Russell of the Celtics scores 20 points and grabs 41 rebounds as Boston defeats San Francisco 106-98 to record their 61st win of the year.

You are in my age bracket if you can remember: peashooters, Howdy Doody, Phineas Bluster, 45 rpm records, green stamps, hi-fi, Beanie and Cecil, drive-ins, 5 packs of baseball cards and that awful pink gum that an alligator would have trouble chewing. Washing machine wringers, reel to reel tape recorders, Lincoln Logs and penny candy.

Remember when decisions were made by going "eeny-meeny-miny-moe"?

Race issue meant arguing about who was the fastest runner.

Spinning around to make yourself dizzy and maybe falling down was cause for the giggles.

The worst embarrassment for a "jock" was being picked last for a team.

Billy Shoemaker a big time jockey recorded his 7,000th win aboard Royal Derby 2 in the 5th race at Santa Anita Park.

A 1957 Chevy was a dream car, to cruise, peel out, lay rubber, and to go to the submarine races and people went steady.

Dancers actually touched each other and chaperones would police the closeness of the couples and were known sit couples down for the closeness infraction. Today, you need a scorecard to find who is dancing with who as sometimes a couple seems to be in a different area code.

Remember the Lone Ranger, Laurel and Hardy. The peanut gallery, Kukla, Fran and Ollie. Inner Sactum, The Shadow, The Whistler, and the Green Hornet Captain Marvel and Billy Batson and Shazaam.

The summer had the playgrounds throughout the city opening and were staffed by many local teachers and high school athletes, the same was true of the city run swimming pools. Bikes came out after a long winter and the big name bike seemed to be Schwinn.

Hula hoops were a fad and yo-yos made their summer appearance. Eating Kool Aid powder would probably be against the laws of the DYC these days because of the sugar

The same guy who has a sixteen neck, a two hat, and is four inches eye to eye swears that in the beginning God created earth and rested, then God created man and rested, then the Lord created woman and neither man nor God has rested since.

content and maybe we were bouncing off the walls but didn't know why and neither did our parents.

This must be some kind of law of the universe but did you ever notice if when you were fixing your car or snowblower and your hands are covered with grease your nose will begin to run or itch or you'll have to pee?

The telephone law: When you dial a wrong number you never get a busy signal.

When stuck in traffic when you change lanes the one you were just in starts to move.

Just when you are immersed in water the phone or the doorbell rings. The probability of meeting someone increases when you are with someone you don't want to be seen with.

The carpet law: Dropping an open faced jelly sandwich landing face down is almost a sure bet and the newness and price of the carpet increases the odds.

The chauvinist claims that women will never be equal to men until they can walk down the street with a bald head, with a beer gut and still think they're sexy.

The same guy who has a sixteen neck, a two hat, and is four inches eye to eye swears that in the beginning God created earth and rested, then God created man and rested, then the Lord created woman and neither man nor God has rested since.

!Archived!



You can find previous editions of Rumbo on our website.

Ya,
¿Te Conectaste?
rumbonews.com

LETTERS CARTAS EMAIS LETTERS CARTAS

Letters to the Editor Students contribute to Darfur

Recently there was an article in the Cape Cod Times, on January 16th entitled "D-Y students take a stand."

They deserve great praise for their "No prom for Darfur" campaign to contribute to the fight against genocide in Darfur. Too bad other high school students couldn't take notice of this most thoughtful and caring feat for others.

Can you imagine them giving up one of the most important nights in their high school years? Many letters

to the editor have been pouring in applauding these students. and they deserve it.

These kids are out there every weekend washing cars in the summer in order to raise money for their school. In the winter they initiate projects to help their schools, and still manage to pass the MCAS tests thanks to excellent teachers, active parents and their own confidence in their future.

Eileen Yelle Hughes

Praising The Lorax

I read an article in Rumbo about The Lorax by Dr. Seuss at the Monarch building.

The article starts in the first page with a picture of Robert Ansin reading to the kids of the Charter School. It is

fascinating article, not only about the fact that Dr. Seuss will have a home in Lawrence, but about the whole Monarch Project and excellent quality media coverage.

More Kudos to you Rumbo and the Monarch Project!

LETTERS TO THE EDITOR

Address: 315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
E-mail: rumbo@rumbonews.com

Letters should have no more than 300 words. Please include a telephone number or electronic address to confirm who is sending it.

"A Taste of College"

Notre Dame High School College Fair

All Are Welcome

Wednesday, March 7, 2007

6:30-8:00 PM

St. Mary's Gymnasium

301 Haverhill Street, Lawrence, MA



OVER 30 COLLEGES AND UNIVERSITIES ATTENDING!!!

Here is a "taste" of who will be represented...

Bentley College
Emmanuel College
Johnson & Wales University
Newbury College
UMASS-Amherst, Boston, and Lowell
Worcester Polytechnic Institute
AND MANY MORE...

Quinnipiac University
Roger Williams University
Sacred Heart University
Salve Regina University
Suffolk University
Wentworth Institute of Technology

For more information please contact Tina Graham at 978-689-8222 ext.28 or tgraham@ndhslaw.org

OFFICE OF JURY COMMISSIONER WARN AGAINST JURY DUTY TELEPHONE SCAM

The Office of Jury Commissioner is warning the public to beware of a jury duty telephone scam, after receiving a flurry of reports that this nationwide identity theft con has recently reached Massachusetts. Citizens from around the state have received calls from people claiming to be court officials chasing scofflaws who have missed jury duty. When the target protests that they knew nothing of the supposedly missed jury duty, the caller demands personal identifying information (such as Social Security numbers and dates of birth) to confirm that the target is not at risk of fine or arrest.

"This is a particularly ingenious scam because it preys on people's fears and indignation at being falsely accused of breaking the law," said Pamela J. Wood, Jury Commissioner for the Commonwealth. "The scam artist will often pose as a sheriff or court officer, and state that you or someone close to you, such as your child or spouse, has missed jury duty and will be fined or arrested if they don't report to the court immediately. Because the caller isn't selling something or directly asking for personal information, the target often doesn't recognize the scam and is only too eager to offer information to persuade the caller that they've made a mistake." The jury duty scam has been reported in many other states over the past year, but is only now appearing in Massachusetts.

The telephone call is a clear indication that the call is bogus, according to Commissioner Wood. She reports that neither the Office of Jury Commissioner nor the courts ever contact jurors by telephone regarding their jury service. While skipping jury duty will lead to reminder notices and eventual prosecution if not resolved, all communications are sent through the mail. A person who has missed jury duty will be instructed to call the Office of Jury Commissioner, but only after receiving written notice by mail with details about the date and place of their missed jury service.

The Office of Jury Commissioner offers the following guidelines to anyone who gets a call about missing jury duty:

If you receive a telephone call claiming that you or someone you know has missed jury duty, under no circumstances should you give the caller any personal information about yourself or anyone else. Hang up and call the Office of Jury Commissioner at (800) THE-JURY (843-5879), or send an e-mail to JurorHelp@jud.state.ma.us, requesting confirmation of your juror status. Don't be victimized by someone trying to take advantage of your sense of civic duty.

For more information on identity theft, how to avoid it, and what to do if you've been victimized, the following resources are available:

- Massachusetts Attorney General's Consumer Hotline: (617) 727-8400
- www.Mass.Gov Home Page (currently features Identity Theft)
- www.agc.state.ma.us/filelibrary/Consumer_IdentityTheft.pdf
- www.ftc.gov Home Page "Hot Topics" link: Avoid ID Theft

Academic Bowl Evening Exhibition Match Big Success

By Jim McConaughy

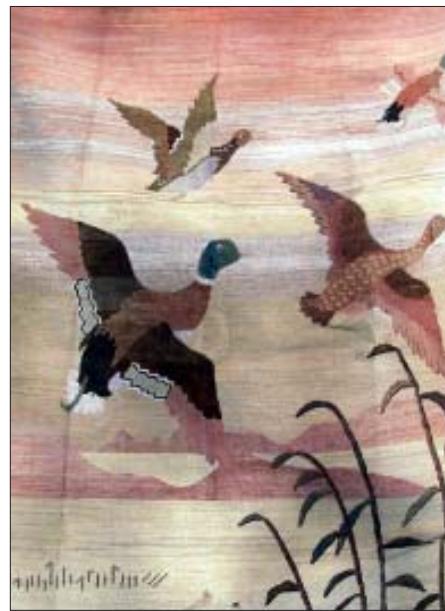
Forty parents from Lawrence, Andover, North Andover and Methuen came to the Greater Lawrence Educational Collaborative in Methuen on Monday night, January 29, to watch a special Academic Bowl exhibition match between 23 students representing ten of the eighteen schools in the tournament. The evening match was organized by the Academic Bowl Parent Committee to give working parents a chance to see their children in action in the Academic Bowl, an in-school activity. The students completed in hands-on activities as their parents watched and then finished off the evening with a buzzer round.

The hands-on activities included a very difficult "artist-observer" problem, a 15 letter "scrabble multiplication" problem and an initiative which required making a contraption from odd sized cardboard that could be guided and propelled to knock down bottles of different sizes placed at varying distances. In the artist-observer problem the artist had to draw a picture from the description of the observer, whose job was to describe the picture to the artist. In the scrabble multiplication problem, the students had to create a grid of words from given letters such that the length of the words, when multiplied together, created the highest possible score. The competition was very close and exciting.

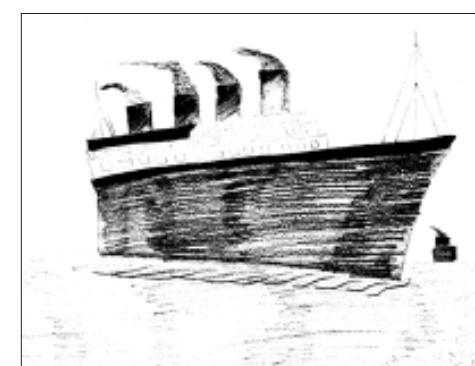
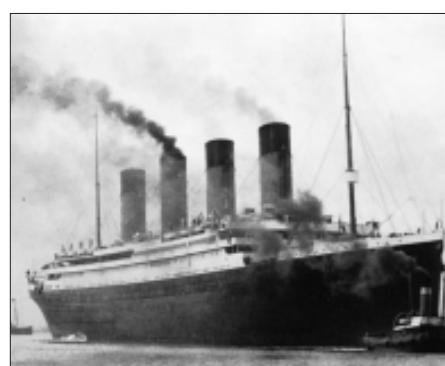
When the evening was over, it was the Orange Team that prevailed, scoring 19 points, to Blue's 18 and Red's 17. The evening concluded with a group photo and t-shirts for all the players. Many parents were impressed with the outstanding performance and teamwork of the students and several new parents volunteered to join the Academic Bowl Parent Committee, which produced the event.

The Greater Lawrence Academic Bowl is a five month academic competition involving more than 300 7th and 8th graders from virtually all of the middle schools in Lawrence, Andover, North Andover, Methuen and Georgetown. It was started in 1987 as a means of promoting academic excellence and fostering teamwork between neighboring communities. This is its 21st season. For these students the Academic Bowl strives to: increase their knowledge, develop their skills, stimulate their imaginations, showcase their talents, strengthen their character, and build new friendships, appreciation and understanding between people of diverse backgrounds.

The Academic Bowl is produced by the Multicultural Enrichment Partnership of the Greater Lawrence Educational Collaborative (GLEC). The Academic Bowl is unique in that it pairs school from different communities to form teams. Every year the pairing of schools changes. This year's teams are: Frost-Timony Snow Dragons; Parthum-Tenney Dream Team; Arlington-St. Augustines AA ["Double A's"]; South Lawrence East-West Middle Prime; Bruce-Georgetown



These are photos taken from a recent match. "Jim's Photos" is the original which the observer saw and had to describe to the artist. "DucksMatch" was the work of the artist on the Guilmette-Doherty team who drew what the observer described without ever seeing it.



Remarkably accurate! The titanic is the original and ShipMatch is the work of the artist on the Arlington-St. Augustines Team who drew completely from a verbal description. While the Titanic is a familiar ship, getting the correct perspective and details was only possible by teaming great communication skills of the observer with great artistic skills of the artist.

Royal Owls; Wetherbee-Wood Hill Wood Beez; Leonard-North Andover Knight Lions; Guilmette-Doherty Lawtown Warriors; Oliver-CGS Henry K. and the Lockdowns.

The matches are played from December to April at the participating schools during school hours. Visitors are always welcome. The tournament culminates with the Parent Night/Awards Night at South Lawrence East School in April to which all players and all parents are invited.

Questions

Questions are based on what the students are learning in school, current events, general knowledge, specific knowledge about the participating communities, and other areas which agreed upon by the advisors. There are many different question formats to appeal to a wide range of learning styles. In 2007 some

of the questions relate to the geography, culture, history and points of interest of the participating communities: Lawrence, Andover, North Andover, Methuen and Georgetown and the countries and cultures of the Middle East.

Parents can be involved by serving on the GLEC Multicultural Enrichment Community Advisory Committee. For more information and a list of all the upcoming matches, please go to the website at www.glec.org/enrichment

The Greater Lawrence Academic Bowl is organized by:

- GLEC Multicultural Enrichment Partnership
- Greater Lawrence Educational Collaborative
- 480 Broadway, Methuen, MA 01844
- James L. McConaughy, Director
- 978-685-3000 x123.

If your business has a WEBSITE and you want to promote it, do it with rumbonews.com!

For more information call
978.794.5360

Rumbonews.com



Calendario de Eventos

Calendar of Events



WHAT WHEN WHERE QUE CUANDO DONDE WHAT WHEN
calendar@rumbonews.com

What: Open Registration
Who: Pop Warner Football and Cheerleading, Inc.
Where: Knights of Columbus on Market Street in Lawrence

Date & Time:
Saturday February 17th
12pm - 2pm

Details:
Discount Applies to Early Sign Ups
Contacts:
Call Karen at 978.683.6150

Que: Registración
Quien: Pop Warner Football and Cheerleading, Inc.
Donde: Knights of Columbus en la Calle Market en Lawrence

Fecha & Hora:
Sábado 17 de febrero
12pm - 2pm

Detalles:
Los descuentos aplican solo a los primeros en matricularse
Contactos:
Llamar a Karen al 978.683.6150

What: Ham & Bean Supper Benefit Supper
Who: Lawrence Civil War Memorial Guard
Where: Social Naturalization Club

Date & Time:
Friday February 23rd
6pm - 10pm

Details:
Tickets \$6.50
Raffles, Cash Bar, A Jolly Time for All
Contacts:

Tel. 978.686.9881 | redtears17@aol.com

What: First Annual Gala Night
Who: Massachusetts Hispanic Law Enforcement Association Grand Gala "Rolling like a Steamship"
Where: Elks Lodge #68
652 Andover Street, Lawrence

Date & Time:
Saturday February 24th
7:30pm

Details:
Tickets \$40.00 Members
\$50.00 Non-Members
All Welcome

Contacts:
Abel Cano Jr., Tel. 978.852.3164
onacleba@comcast.net

What: Dominican Art Exhibit
Where: Lawrence Heritage State Park
1 Jackson Street, Lawrence
Date & Time:
February 4th - February 29th
Open Daily, 9am - 4pm
FREE ADMISSION
Contacts:

Que: Exhibición de Arte Dominicano
Donde: Lawrence Heritage State Park
1 Jackson Street, Lawrence

Fecha & Hora:
Febrero 4 - Febrero 29
Abierto diariamente de 9am - 4pm
ENTRADA GRATIS

Contactos:
Llamar a Gilda Duran al 978243.7252

What: "A Tast of College"
Notre Dame High School College Fair
Who: Notre Dame High School
Where: St. Mary's Gymnasium
301 Haverhill Street, Lawrence

Date & Time:
Wednesday March 7th
Details:
Over 30 Colleges and Universities Attending!

Contacts:
Call Tina Graham at 978.689.8222 Ext. 28
tgraham@ndhslaw.org



**Do you think Lawrence history is important?
Want to help preserve and celebrate it?
Then join us!**



**BREAD&ROSES
HERITAGE COMMITTEE**

Bread and Roses Heritage Committee Inc.

23rd Annual Bread & Roses Festival Planning Underway for Labor Day, Sept 3, 2007

The Bread and Roses Heritage Committee has begun planning this year's Labor Day Festival, our 23rd, and invites anyone interested to join us in making it another great day. The Festival is a free, family event with music, dance, food, and historical tours and demonstrations, honoring Lawrence's diversity and labor history. The 1912 Lawrence Textile Strike, now known as the Bread and Roses Strike, is an inspiring event and well worth remembering and celebrating. You can help us to keep the memory alive, and to honor the real meaning of Labor Day.

For more information or to get involved, call Jim Beauchesne at 978-794-1655, or email us at breadandroses99@hotmail.com

Learn more about us and last year's Festival at our website:
www.breadandroses.net

EVENTS CALENDAR | MARCH '07 IRISH HERITAGE MONTH

Thursday, March 1 to Friday, March 31, 2007: 1916 UPRISING PHOTOGRAPHIC EXHIBIT at Lawrence Heritage State Park Visitor's Center, 1 Jackson Street, Lawrence, MA. Open 9:00-4:00. Free Admission – Handicap Accessible. Sponsored by Division 8 AOH and the Irish Foundation. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214.

Friday, March 2, 2007: IRISH CHILDREN'S STORY TELLING by Marianne Bolger of the Irish Consulate in Boston and Mayor Michael J. Sullivan reading Irish Children's Stories at the South Lawrence Branch Library, 135 Parker Street, Lawrence, MA. At 11:30 A. M. Refreshments included. Free Admission. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214. Co-Sponsored by the Irish Foundation and the Friends of the Lawrence Public Library.

Saturday, March 3, 2007 Lecture: "THE IRISH FIGHT FOR FREEDOM: EASTER 1916". Professor William Matthews, PhD, UMass, Amherst, MA. At the Lawrence Heritage State Park, 1 Jackson Street, Lawrence, MA. 1:30PM Handicap Accessible – Refreshments Free Admission. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214. Sponsored by the Irish Foundation

Sunday, March 4, 2007: WHITE FUND LECTURE featuring Author Dr. Gene C. Haley of Harvard University, THE HISTORY OF THE HARVARD CELTIC DEPARTMENT AND LOWRENCE'S CONTRIBUTION TO IT, at Northern Essex Community College, White Building, Amesbury St. Lawrence, at 2:00PM Handicap Accessible, Free Admission. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214.

Thursday, March 15 2007 – 6:30PM Artist and Author John Connery of Belfast reviewing his new book "UNDER A BLACK THORNBUSH". At the Claddagh Restaurant and Pub in the Ireland 32 Room. Free Admission Sponsored by the Irish Foundation. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214. Sponsored by the Irish Fund.

Sunday, March 18, 2007: AN AFTERNOON WITH NORA JOYCE, wife of James Joyce, by Grammy-nominated story teller Sharon Kennedy, Lawrence Public Library, Sargent Auditorium, 51 Lawrence Street, Lawrence, MA 1:30 P. M. Co-Sponsored by the Irish Foundation & by the Friends of the Lawrence Public Library. Free Admission. Please note: This show is only appropriate for those over 18 years old. For information contact Dave Burke 978-683-9007 or Frank Ford 978-686-5214.

Please note this is a partial listing of the Irish Heritage Month Events, please contact Frank Ford @ 978-686-5214 or fordfrank@mindspring.com for the complete list.

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) calendar@rumbonews.com. The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.

COST OF ADVERTISING Events organized by non for profit organizations will be posted for FREE. If your event is for profit, please contact us to learn about our posting fees.

If you have any questions regarding this section or anything else, please get in touch with the shelter during regular work hours: Tuesday through Saturday from 11 am to 4pm, Thursdays from 12 noon to 7pm, and Sundays from 12-3 pm by calling (978) 687-7453.

MSPCA Online

Find our page in the Internet:
mspca.org/nevinsfarm

The animal shelter is located at 400 de Broadway, Ruta 28 en Methuen.



Kindness and Care for Animals™

PAWSITIVELY INTERESTING

MSPCA - Methuen & Rumbo Cooperative Education Column

PETS LOOKING FOR ADOPTION



Chloe, Cat, Domestic Short Hair-black, Size: Large, Age: Adult, Gender: Female Chloe is a beautiful 6-year-old female whose owner couldn't afford to care for her any longer. At 6 years old, Chloe is still in the first third of her life and is hoping that someone out there will take a chance on an adult cat. Chloe is very lovable and likes nothing better to be petted and brushed. She tried living with another cat before and has determined that single life is much sweeter. She would love a home where she can be the only pet and where there are no young children so that she can have all of your attention. Come visit her today!



Phoebe, Cat, Domestic Long Hair Mix, Size: Medium, Age: Young, Gender: Female I'm Phoebe. I'm here because my owner can't keep me anymore. We will miss each other. I am an independent girl who still likes attention and affectionate. I enjoy a good scratch and being petted and picked up. I just like it on my own terms. I definitely like my place on the bed at night. Think of me as a midnight cuddler. I am very playful. I especially love those milk cap rings. They're fun. I am used to living with a three-year-old child, but I have to say I'm hoping my next home will have older children. My 3-year-old friend could play a little rough sometimes, and I don't really loud noises all that much. Do you know how loud a 3-year-old can be? But really, for a girl with my good looks, intelligence, vocal skills (my owner says I'm very communicative), and charm, a quieter home isn't really much to ask. Don't you agree?



Isis, Cat, Domestic Medium Hair-black, Size: Medium, Age: Young, Gender: Female Isis is a beautiful, four-year-old female who was surrendered to the shelter when her owners had a new baby and Isis couldn't adapt to such a big change. Other than her dislike of infants, Isis has no faults. She is a lovable and affectionate cat and loves being around other cats. She is social and playful and would thrive in most families. Come meet this lovely gal today.



Zippy, Dog, Pit Bull Terrier, Size: Large, Age: Young, Gender: Male Zippidee do da, zippidee day. Life is a ball when you're as carefree and happy-go-lucky as me. I'm unbelievably sweet and just a great big goofball. The shelter staff loves me but thinks I'm still a work in progress. I just can't stop myself from jumping all over you in excitement when I see you. I think it's funny to take YOU for a walk. And I've still got some work to do in the housebreaking department. However, if you have the time and patience to train me and work with me, the rewards will be innumerable. Not only will I be your best friend and loyal companion, I'll also be your playmate, your t.v.-watching buddy and your exercise partner. If you're looking for a young, smart dog and you have the time to commit to my higher learning, come in to the shelter today!



Kia Updated, Dog, Labrador Retriever Mix, Size: Large, Age: Adult, Gender: Female Kia is a gorgeous 7-year old who is looking for a very special adopter - we know you're out there somewhere! Kia was surrendered to our shelter when her family moved away and couldn't take her with them. Her owners let us know that she had some pain in her hips but they weren't sure why. Update! This week Kia went for a pre-op exam at Angell Memorial. The orthopedic specialist felt that Kia in fact did not need surgery! With aqua-therapy and acupuncture they felt that Kia could live comfortably without the costly surgery. There is a possibility that Kia's condition may worsen and may need surgery in the future. Unfortunately, we can't give a definite answer on whether or not this will be necessary, so potential adopters will need to understand this possibility. Please consider meeting Kia, she is a wonderful dog who adores people and will make a great companion! All donations to the Angels for Animals Fund made in Kia's name will go to equally deserving animals that need costly medical care. We greatly appreciate your generosity!



Treavor, Rabbit, Californian, Size: Medium, Age: Baby, Gender: Male Treavor is an absolute love bug who adores attention. Just three months old, Treavor has been known to request hugs from staff and volunteers who clean his cage. Likewise, he will raise his chin upwards to encourage a loving pat. If you are interested in a sweet and affectionate bunny, Treavor may be just the house or apartment companion you've been looking for. Stop by for a hug today!

Energy Bucks Spreads the Warmth in Haverhill



Windy Vega and Valerie Gonzalez, both of Haverhill, receiving hand warmers in downtown Haverhill on Thursday, February 1.

Haverhill, Mass. (February 5, 2007)—Energy Bucks representatives recently spent the day trying to make Haverhill commuters a little warmer by distributing free hand warmers to inform residents about the Energy Bucks program, which can help save up to 30% on energy bills this winter, through weatherization, discounted utility rates and fuel assistance. The representatives further distributed pamphlets containing valuable information on how to be more energy efficient—an issue that has been of increasing interest during these past chilly weeks. For more information on how to save on energy bills,

Massachusetts residents are encouraged to visit www.energybucks.com or call the toll free number 1-866-LESS-COST.

About Energy Bucks

Energy Bucks is an integrated campaign combining grassroots outreach, community-based activities and advertising to build awareness of the fuel assistance, discount rates and energy efficiency services available to Massachusetts families. More tips and phone numbers to find out how to do a free energy audit can be found at www.energybucks.com.

**He's not just an alley cat.
He's a street cat, porch cat,
and park cat.**

No matter what you call him, no matter where you find him, he's living a valued life. Like squirrels and birds, feral cats are unsocialized and are content living outside.

But where do cats like these come from? Born outside, these unsterilized cats eventually form colonies, making their home wherever they can find food.

Tomcats prowl for mates, females become pregnant, and the cycle of reproduction continues.

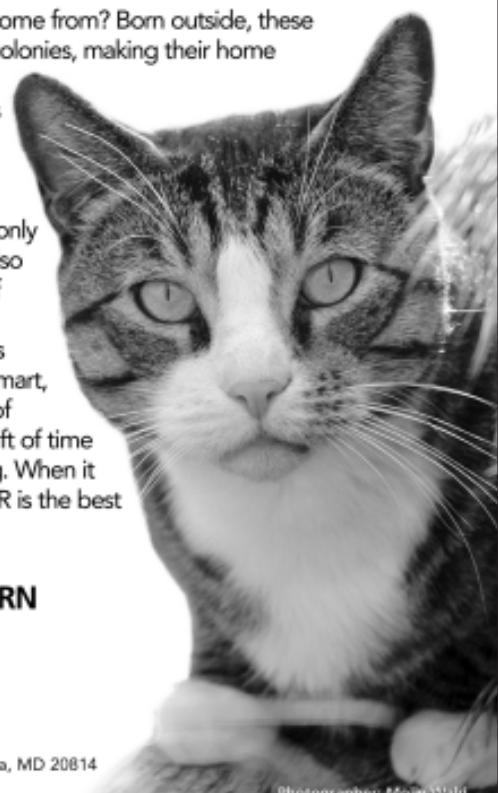
To help them, Alley Cat Allies has a cost-effective plan that not only reduces feral cat populations, it also improves and extends the lives of colony members. It's called Trap, Neuter, and Return or TNR. That's right, return. To learn about this smart, compassionate, proven method of population control, or to give a gift of time or money, go to www.alleycat.org. When it comes to caring for feral cats, TNR is the best thing for them.

SUPPORT TRAP, NEUTER, AND RETURN



7920 Norfolk Avenue • Suite 600 • Bethesda, MD 20814
www.alleycat.org

Photographer: Molly Wald



Because alley cats, barn cats, tomcats, & street cats need a different kind of care.

AUTOS CASAS APARTAMENTOS ELECTRODOMESTICOS SERVICIOS ALQUILERES EMPLEOS AUTOS CASAS APARTAMENTOS ELECTRODOM

CLASIFICADOS

MONTES MARBLE & GRANITE

- Custom Fabrication • Kitchen Counter Tops • Fireplaces • Vanities, Etc. •

1 HILDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865
603-378-9292 Fax 603-378-9293



Harry Maldonado
Private Detective

HM Investigations & Consulting

Bilingual Service

420 Common St., Suite 101
Lawrence, MA 01840

Tel. (978) 688-4576
Fax (978) 682-9684

Email: HMPD@Comcast.net

\$\$\$

¿Necesita Dinero en Efectivo?
¿Debe más de \$10,000.00 en tarjeta de crédito?
¿Quieres que su pago mensual de hipoteca sea menor?

SI CONTESTÓ QUE SI A UNA DE ESTAS PREGUNTAS,

iLlame ahora para mas información!

iNosotros decimos que si, cuando el banco dice que no!

Llame al 1-800 My Mortgage
1-800-696-6784

MA Lic. MB4506/NH lic. 11640-MBR

CARTAS AL EDITOR

Envie sus cartas por e-mail a:
rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

HIPOTECAS COMERCIALES

5+ Y Mezcladas 10% pronto Full doc.
5+ Y Mezcladas 15% pronto No doc.
Préstamos a Corto Plazo, Compra de Tierra
Conversiones a Condo, Rehabilitaciones,
Construcción Mal Crédito, No Crédito, OK.
Arrendamos Equipos + Financiamos
Reparaciones
Compramos Cuentas a Cobrar
Compramos Notas Residenciales/
Comerciales
Y cualquier pago futuro lo convertimos
en \$\$

FINANCIAL WORLD
TEL: (617) 924-5198

Get A Web Page Today...

Start Taking Orders Tomorrow!

Small Business Web Sites with a FREE 15-Day Trial!

Looking for a small business Web Site? Want one quickly and with minimal cost and trouble? We can help! You'll have 300 industry specific styles to choose from. E-commerce services available. Ask about our 15-day FREE Trial! Contact us today for complete information and a FREE brochure.



888-892-8901
<http://www.penchionline.com>

THE MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE



SPRING INTO BUSINESS EXPO & JOB FAIR
APRIL 4, 2007

New Exciting Location

Northern Essex Community College
Elliott Way, Route 110, Haverhill, MA
11:00 AM – 5:00 PM

The First, Most Effective Marketing and Networking Opportunity This Year AND Most Affordable With Our

"Early Bird" Pricing! Act before January 31st, 2007 and Save!

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE THOUSANDS WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE

NON-MEMBERS CAN SAVE OVER \$100.00 BY JOINING THE CHAMBER NOW!!!
CALL JOE OR WIL AT 978-686-0900 FOR DETAILS

Exhibitors Can Look Forward To:

- FREE EXPO ADMISSION – PUBLIC INVITED
- FREE SPACE TO MEET POTENTIAL EMPLOYEES
- 8' X 6' PROFESSIONALLY ASSEMBLED AND FURNISHED EXHIBIT BOOTHES
- MULTIMEDIA ADVERTISING CAMPAIGN – NEWSPAPER/TELEVISION/RADIO
- EXHIBITION DIRECTORY OF PARTICIPANTS IN PRINT AND ON THE MVCC WEBSITE!
- EXOTIC AUTO SHOW – NEW AUTO SHOW
- FREE RAFFLES AND DOOR PRIZES
- VIP EXPO LUNCHEON w/VIP GUEST SPEAKER
- FREE COFFEE & REFRESHMENTS DURING EXHIBITOR SET-UP
- BOOTH SIGN WITH COMPANY NAME
- ACRES OF FREE PARKING FOR VISITORS & EXHIBITOR
- CLOSE OF SHOW MARKETING MIXER 5PM – 7PM (FREE FOR EXHIBITORS)

www.merrimackvalleychamber.com • Tel: 978-686-0900

SEE SPONSORSHIP OPPORTUNITIES INSIDE!

SI QUIERES...
VENDER, ALQUILAR, COMPRAR, ANUNCIAR
... ALGO
LAMANOS AL
978.794.5360

¡Pa'que te cuenten!

Con el Digital Voice de Comcast podrás hacer llamadas ilimitadas locales y de larga distancia incluyendo a Puerto Rico. (¡habla a la isla hasta que te quede la oreja roja!)

Paquete Triple de Comcast



Comcast Digital Cable con ON DEMAND te provee una programación buenísima. Tiene tus canales favoritos y la biblioteca de ON DEMAND, que incluye varias opciones de películas y shows – muchas gratis. Y con Canales Selecto tendrás más canales en español como GolTV, Galavision, Discovery en Español, y también ON DEMAND en Español!



Internet de Alta Velocidad de Comcast – hasta 7.5 veces más rápida que 768 Kbps DSL. Navega y baja fácilmente archivos de gran tamaño, como música y video. Además te podrás informar con millones de páginas de internet en español con contenidos locales.



Digital Voice de Comcast te conecta a tus amigos y familiares sin preocupaciones. Haz llamadas ilimitadas, a cualquier hora, en los EUA, Canadá y Puerto Rico y habla cuanto quieras por un precio bajo. Recibirás 12 servicios como Llamado en Espera (Call Waiting) e identificador de Llamadas (Caller ID) sin cargos adicionales.

¡Obtén el paquete de Canales Selecto GRATIS por un año!

\$33 Cada Uno

33 dólares al mes por un año cuando te suscribes a los tres servicios.

Tarifa de instalación de \$29.95 es adicional por el servicio Comcast Digital Voice.

1-800-898-7109
comcast-ne.com/espanol

comcast

Esta oferta es válida hasta el 15 de marzo 2007. Oferta disponible solamente a través de sistemas de Comcast participantes (y no puede ser transferida) y se limita a clientes residenciales nuevos, o clientes existentes que suscriban solamente al Servicio de Cable Básico de Comcast y que no se hayan suscrito a ninguno de los tres servicios promocionales durante los últimos 120 días, ubicados en zonas cableadas y con servicio de Comcast. La oferta no es válida a clientes con cuentas Comcast sin pagar. Esta oferta está limitada a Comcast Digital Starter, Internet Comcast de Alta Velocidad de 6.0 Mbps y servicio de Digital Voice de Comcast. Los precios publicados son disponibles sólo con la suscripción a los 3 servicios. Clientes deben de suscribir al Paquete Triple para recibir gratis el paquete Canales Selecto por 12 meses. Si se cancelara algún servicio durante el periodo promocional, las tarifas normales de Comcast se aplicarán para cualquier servicio restante. **DESPUES DEL PERIODO PROMOCIONAL, A MENOS DE QUE SE HAYA CANCELADO EL SERVICIO LLAMANDO AL 1-800-898-7109, APlican LAS TARIFAS NORMALES DE EQUIPO Y SERVICIO DE COMCAST.** El ahorro es aproximadamente entre \$29.13 y \$45.51 al mes (según la zona) sobre las tarifas no promocionales. La tarifa de Comcast actual (desde el listado del 1 de Febrero 2007) para Canales Selecto es de \$8.95 al mes. Esta oferta es válida solamente para el servicio a una sola toma (excepto por el servicio de Digital Voice). El servicio esta sujeto a los términos y condiciones estándar de servicio de Comcast. El equipo, incluyendo un convertidor y control remoto (para ciertos servicios de cable), un modem de cable (para Internet de alta Velocidad) y EMTA (para servicio telefónico) son necesarios y las tarifas de equipo e instalación son adicionales. Los precios exhibidos no incluyen impuestos ni tarifas de franquicia. No todas las programaciones y servicios están disponibles en todas las zonas. No se puede combinar con otras ofertas. Por favor, llame a su oficina local de Comcast para averiguar las restricciones y todos los detalles sobre el servicio, precios y equipo. Servicio de Cable: Algunos servicios están disponibles por separado o como parte de otros niveles de servicio. Para recibir otros niveles de servicio se requiere la suscripción a los Servicios Básicos. ON DEMAND requiere un convertidor digital y las selecciones de ON DEMAND están sujetas a la tarifa indicada en el momento de la compra. Las funciones y servicios adicionales pueden ser adquiridos a tarifas de servicio normales. Internet de Alta Velocidad de Comcast: Comparaciones de velocidad para descargas hechas con Comcast 6.0 Mbps a 768 Kbps DSL y 56 Kbps dial-up. Las velocidades pueden variar y no están garantizadas. No todos los programas son compatibles con sistemas Macintosh. Digital Voice de Comcast: El precio del paquete ilimitado aplica a todas las llamadas marcadas directamente a lugares en los Estados Unidos y Puerto Rico desde la casa. No hay una compañía de conexión de larga distancia separada disponible. El plan no incluye llamadas internacionales. El servicio de Digital Voice de Comcast (incluyendo los servicios de 911/emergencia) podría no funcionar después de un corte de luz extenso. Ciertos equipos del cliente pueden no ser compatibles con Digital Voice de Comcast. Los precios exhibidos no incluyen la Tarifa Reguladora de Recuperación, que no es un impuesto o exigido por el gobierno u otras tarifas aplicables (por ejemplo: tarifas por llamada). Se requiere equipo de Identificador de Llamadas. Se requiere EMTA (tarifa mensual actual de \$3 o \$5 para redes en el hogar). ©2007 Comcast. Derechos reservados. Todas las demás marcas registradas son la propiedad de sus respectivos dueños.

X1H2P-021507V1-A3NE